



THE

Bombay Government Gazette.

Vol. 26.]

Published by Authority.

[No. 21.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 22ND MAY 1856.

[Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to authorise SATURDAY, the 24th instant, being kept as a HOLIDAY by all the Public Offices under this Presidency, to celebrate the BIRTHDAY of HER MAJESTY THE QUEEN.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 19th May 1856.

BANK OF BOMBAY.

Notice is hereby given, that the Bank will be CLOSED on SATURDAY, the 24th instant, being the Anniversary of Her Majesty the QUEEN'S BIRTHDAY.

By order of the Board of Directors,

JAMES BLAIR,

Acting Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 15th May 1856.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills.....	7 per cent.
On Private Bills at or within 3 } Months	9 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government } Notes and Railway Shares.. }	8 ditto.
On Open Loans on ditto.....	9 ditto.
On Cash Credit Accounts	9 ditto.
On Loans on Security of Goods..	10 ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5 per Cent. Government Notes is 90 per cent., on 4 per Cent. Notes 75 per cent., on Railway Shares three-fourths the paid-up value of the Shares, and on Goods three-fourths the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature, deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

Government Agency.

The Bank undertakes the safe custody of Government Securities, Bank Shares, and other Indian Stock Certificates, also the purchase or sale of the same, and realizes the Interest and Dividends as they become due; and is also authorised to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, and to remit the interest, dividends, and principal by Bills of Exchange payable in England to Constituents, Shareholders, and others, whether resident in Europe or elsewhere.

By order of the Board of Directors,

JAMES BLAIR,

Acting Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 8th May 1856.

LIST of REMITTANCES forwarded from the Accountant General's Office, Military Department, to the other Presidencies, during the Month of April 1856. (Published as per Government Letter No. 3159, dated 7th November 1849.)

Date of the Remittance List.	From what Pay Office received.	By whom made.	In whose favour.	To what Presidency.	Date of the receipt in the Accountant General's Office, Military Department.	Total.	Grand Total.	Date when forwarded.
1856 Feb. 15th	Pay Office Northern Division Army.	Paymaster 9th Regt. N. I.	The Paymaster 1st Regiment (or Neezamt Infantry), payable to Private Thakoor Deen Panday, 6th Company, of the above Regiment.	Bengal	1856 March 31st	<i>Rs. a. p.</i> 25 0 0	<i>Rs. a. p.</i> 25 0 0	1856 April 2nd
Mar. 1st	Ditto Sind ditto	Lieutenant R. B. Anderson, 1st European Regiment Fusiliers.	Editor of the "Friend of India"	"	April 7th		20 0 0	" 9th
" 13th	Ditto Presidency ditto	Brigadier W. M. Coghlan, Commanding Aden Field Force.	To the Officer Commanding 16th Regt. Madras N. I., Mangalore.	Madras.	" "		200 0 0	" 10th
April 1st	Ditto ditto ditto	Lieutenant H. G. E. Somerset, of Her Majesty's 81st Regiment of Foot, Aide-de-Camp to the Commander in Chief.	The Officer Commanding Her Majesty's 81st Regiment of Foot	Bengal.	" "		64 10 0	" 11th
Mar. 28th	Ditto Southern ditto	Paymaster 28th Regt. N. I.	Major General Outram, Chief Commander in Oude, on account of the Estate of the late Private Beejee Lodo.	"	" 12th		61 2 9	" 14th
" 1st	Ditto Presidency ditto	Paymaster 5th Regt. N. I.	To the Station Staff Officer, Mhow	Madras.	" "		10 0 0	" "
" 15th	Ditto Northern ditto	Paymaster 9th Regt. N. I.	The Collector of Patna, payable to Jewansing, resides in village Bhugwatteepoor, Purguna Foolwaria, Zillah Monore, four miles distance from Patna, on account of Naique Buldeo Sing, 9th Regt. N. I.	Bengal.	" 19th		36 0 0	" 21st
							<i>Rupees</i> 416 12 9	

(Errors excepted)

R. H. LODWICK, Acting First Assistant Accountant,
Military Department.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 15th May 1856.

Notice

Is hereby given, that the GOVERNMENT TREES enumerated in the margin, standing within the boundaries of the proposed LAKE at VEHAR, will be SOLD by PUBLIC AUCTION, at VEHAR, on the 20th May 1856. Purchasers are required to remove all Trees from the limits of the Lake before the 10th of February 1857, after which date all Trees remaining on the site will be summarily disposed of.

The conditions of sale and other particulars will be made known at the time of auction, by the Mamlutdar of Salsette.

E. C. JONES,
Collector.

Tanna Collector's Office,
Camp Dhywullee, 14th May 1856.

जाहिरनामा.

प्रघट केला जातो ऐसा जे बाजूस लिहिले प्रकारचीं सरकारी दाव्याचीं झाडे व्याहाड येथील तळावाचे परिषाचे आंत आहेत तीं तारीख २० मे सन १८५६ रोजीं लेलवाने विकलीं जातील. विकत घेणारानी सर्व झाडे सदहू तळावाचे परिषाचे आंतील ता १० फेब्रुवारी सन १८५७ चे आंत काढून नेली पाहिजेत न नेल्यास त्या तारिखेनंतर जीं झाडे सदहू हद्दीत राहातील त्यांची तजवीज सरकारांतून केली जाईल. लेलावसंबंधी करार व दुसरी हकिकत लेलाव समयी साष्टीचे मामलेदार कळवितील. तारीख १४ वे मे सन १८५६ इसवी.

E. C. JONES,
कलेक्टर.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI. :-

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
William Henry Stanley.	Formerly a Lieutenant in the 17th Regiment Bombay Native Infantry, at present unemployed.	European...	Lately without the Fort, near Cowasjee Patell's Tank (at present in the Bombay Gaol).	8th	May	1856.
Augustus George Stanley.	Formerly a Lieutenant in the 3rd Regiment Bombay European Infantry, at present unemployed.	Ditto	Lately without the Fort, near Cowasjee Patell's Tank (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Abba Esmail, Mahomed Essa, and Esmail Abboo.	Dealers in Salt Fish, and Brokers.	Mahomedans..	Without the Fort, in Nagdavee Street.	"	"	"
Hazarimull Chundermull.	A Broker.....	Hindoo.....	Without the Fort, in the Marwaddy Bazar, near Moombadavee.	9th	"	"
Fuzloodeen bin Ahmed Saheb Lowaray.	Formerly a Merchant.....	Mahomedan..	Without the Fort, at Old Cazeer Street.	17th	"	"
Madowdass Ragoonathdass.	Formerly a Merchant.....	Hindoo	Within the Fort	19th	"	"

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Day appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Sha Deepchund Somchund, and Sha Pulluckchund Somchund	3rd Monday....	June next	11 o'clock.
John Toole	Ditto	Ditto	Ditto.
Mahadoo Gunnoo, Ragoo Mahadoo, and Balloo Mahadoo	Ditto	Ditto	Ditto.
Ramjee Mooljee	Ditto	Ditto	Ditto.
Fuzloodeen bin Ahmed Saheb Lowaray	Ditto	Ditto	Ditto.
Siddick Ally, Jakaria Ally, and Jacob Ally.	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

J. A. McKENZIE,
Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 20th day of May 1856.

નામ.	ધંધો.	જાત.	રહેવાનું ઠેકાણું મુંબઈમથે.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				તા.ડા.	માસ.	વરસ.
વીલીઅમ હેનરી રાઈનલી.	આગળ મુંબઈનાં ગાંધી પેદળ આતાની રાતરમી રેજીમેન્ટમાં લેફ્ટેનેન્ટ હતો ને હવડાં ખીન રોજગારી છે.	ઈરોપીઅન.	આગળ ફોટાપાર કાવરાજ પટેલના તલાવ આગળ ને હવડાં મુંબઈની તુરંગમાં.	૮ મે	મે.એ.	૧૮૫૬
આગરાશજીરાજી રાઈનલી.	આગળ મુંબઈની ઈરોપીઅન પેદળ આતાની તીજી રેજીમેન્ટમાં લેફ્ટેનેન્ટ હતો ને હવડાં ખીન રોજગારી છે.	એન્.	આગળ ફોટાપાર કાવરાજ પટેલના તલાવ આગળ ને હવડાં મુંબઈની તુરંગમાં.	એન્.	એન્.	એન્.
આબા ઈશિમાએલ તથા મહંમદઈશી તથા ઈશિમાએલ અમુ.	ખારી માંછલી વેચનારા તથા દલાલો.	મુસલમાન.	ફોટાપાર નાગદેવી મોલામાં.	એન્.	એન્.	એન્.
હુલ્લીમજ અંદરમજ ...	દલાલ	હીંદુ.	ફોટાપાર માંમદેવી આગલ મારવાડી બજારમાં.	૯ મે	એન્.	એન્.
ફ્રાંસુઈન બિંન અહંમદ શાહેમ લોવરે	આગળ વેપારી હતો	મુસલમાન.	ફોટાપાર જીના કાજી મોલામાં.	૧૭ મે	એન્.	એન્.
માધવદાસ રઘુનાથદાસ ..	આગળ વેપારી હતો	હીંદુ.	ફોટામાં	૧૯ મે	એન્.	એન્.

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ સાંભળવાશાહ ઠરાવેલા દીવસ.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	કલાક.
શા. દીપચંદ શોમચંદ તથા શા. તલકચંદ શોમચંદ	૩ જો સોમવાર.	આવતો જુન.	૧૧.
જાન દુલ	એજ.	એજ.	એજ.
માહાંડ ગણુ તથા રાધુ માંડ તથા બાણુ માંડ	એજ.	એજ.	એજ.
રામજી મુલજી	એજ.	એજ.	એજ.
ફજલુદીન ખીન અહમદ શાહેમ હોવારે	એજ.	એજ.	એજ.
શીવીક અલી તથા જકરીઆ અલી તથા જાકુમ અલી	એજ.	એજ.	એજ.

શ્રી મુંબઈના કોર્ટમેં, કોર્ટના ક્લાર્કની આજ્ઞાસમાં,
લખી તારીખ ૨૦ મી મેએ સને ૧૯૫૬.

જે. એ. મહેનજી,
ટ્રાઈના કલાર્ક સહી.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 16th May 1856.

No. 446 of 1856.—The services of Lieutenant Finch, Engineers, are placed at the disposal of the Public Works Department.

No. 447 of 1856.—The following appointment is made in the Quartermaster General's Department, during the absence of Major Phayre on furlough to Europe, or until further orders :—

Lieutenant W. V. Shewell, of the 20th Regt. N. I., to be Acting Deputy Assistant Quartermaster General.

No. 448 of 1856.—Serjeant Michael Murphy, Regimental No. 775, of the 2nd European Regiment Light Infantry, is allowed a free discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of Article 46, Section XXI. page 36, 2nd Appendix to Jameson's Code.

No. 449 of 1856.—Private John Bishop, Regimental No. 971, of the 1st European Regiment (Fusiliers), is allowed a free discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of Article 46, Section XXI. page 36, 2nd Appendix to Jameson's Code.

No. 450 of 1856.—Surgeon General E. W. Edwards is allowed privileged leave of absence for thirty days, from the date of departure from Bombay, to proceed to Poona, on private affairs.

No. 451 of 1856.—The following temporary appointments are made in the Quartermaster General's Department, during the absence of Major Phayre on furlough to Europe, or until further orders, viz :—

Captain J. J. Pollexfen, Senior Assistant Quartermaster General, to be Acting Deputy Quartermaster General.

Captain C. Ponsonby, Deputy Assistant Quartermaster General, to be Acting Assistant Quartermaster General.

No. 452 of 1856.—The services of Assistant Surgeon W. G. Adey are placed at the disposal of the Commander in Chief of the Indian Navy, for duty in that branch of the Service.

No. 453 of 1856.—The leave of absence to Lieutenant Stanley Scott, Assistant Superintendent Revenue Survey and Assessment, Rutnagherry, announced in G. O. No. 337, dated 7th ultimo, has been extended to the 21st April.

Bombay Castle, 17th May 1856.

No. 454 of 1856.—Captain James H. Burke, Mint Master, has been granted privilege leave of absence for thirty days, from the 17th instant, to proceed to the Deccan.

Bombay Castle, 19th May 1856.

No. 455 of 1856.—The following Officers are appointed a Committee to assemble in Bombay, under instructions which will be communicated to the President by the Secretary to Government in the Marine Department :—

Lieutenant Colonel Maughan.....	President.
Major Pope.....	} Members.
Captain Mylne.....	

No. 456 of 1856.—The services of Lieutenant W. B. Warren, of the 20th Regt. N. I., are placed at the disposal of the Government of India, for employment with the Malwa Bheel Corps.

No. 457 of 1856.—Corporal J. O. Smith, Regimental No. 1202, of the 2nd Troop Horse Artillery, is allowed a free discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of Article 46, Section XXI. page 36, 2nd Appendix to Jameson's Code.

No. 458 of 1856.—Rough Rider James Ratcliffe, Regimental No. 643, of the 2nd Troop Horse Artillery, is allowed a free discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of Article 46, Section XXI. page 36, 2nd Appendix to Jameson's Code.

No. 459 of 1856.—In continuation of G. G. O. of the 16th February, No. 148, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to announce that, with the sanction of the Government of India, it has been ruled that on occasions of augmentations, when two or more vacancies may be thereby left in some Regiments, while others remain complete, all postings of Cornets, 2nd Lieutenants, or Ensigns, shall be suspended for one month from the date of the General Order publishing the transfer of Officers of the superior grades consequent on such augmentation; that only those applicants who would thereby at once gain one or more steps will be eligible for transfer; and that these shall be transferred, in the order of seniority in Army rank, to the most advantageous vacancies, as officially known at the Adjutant General's Office at the Presidency on the date of the expiration of the month. The remaining vacancies are afterwards to be filled up in the usual manner.

No. 460 of 1856.—The following Orders are confirmed :—

Dated 14th April 1856.—By Major Duncan, appointing Ensign Lyons to act as Quartermaster to the 24th Regt. N. I., during the absence of Lieutenant Neave, on leave, or until further orders.

Dated 21st April 1856.—By Major Stather, appointing Lieutenant Lewis to act as Quartermaster and Interpreter to the 1st Grenadier Regt. N. I., during the absence of Lieutenant J. Gordon, on leave, or until further orders.

Dated 29th April 1856.—By Major Duncan, appointing Captain Champion to act as Interpreter to the 24th Regt. N. I., during the absence of Lieutenant Neave, on leave, or until further orders.

Dated 29th April 1856.—By Major General Stalker, C. B., appointing Captain Robertson, of the 25th Regt. N. I., to act as Deputy Assistant Quartermaster General Northern Division of the Army, during the absence of Lieutenant Burrows, on leave to Bombay, or until further orders.

Dated 30th April 1856.—By Major Rolland, directing Assistant Surgeon Broughton, Civil Surgeon at Kolapore, to receive medical charge of the 6th Company 4th Battalion Artillery, and 27th Regt. N. I., during the absence of Assistant Surgeon Roome, on leave, or until further orders.

No. 461 of 1856.—Lieutenant Colonel (Major General) Sir James Outram, K.C.B., (Unattached,) Chief Commissioner in Oude, has been allowed leave of absence to proceed to Europe from Calcutta, on sick certificate, for nine months, under the New Regulations.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th May 1856.

No. 84 of 1856.—The services of Assistant Surgeon W. G. Adey are placed at the disposal of the Commander in Chief of the Indian Navy, for duty in that branch of the Service.

Bombay Castle, 19th May 1856.

No. 85 of 1856.—The following Officers are appointed a Committee to assemble in Bombay, under instructions which will be communicated to the President by the Secretary to Government :—

Lieutenant Colonel Maughan.....	<i>President.</i>
Major Pope.....	} <i>Members.</i>
Captain Mylne.....	

No. 86 of 1856.—Mr. R. G. Betham, Deputy Marine Paymaster, is allowed privileged leave of absence from the 12th instant to the 10th proximo, to visit Matheran, on private affairs; Mr. Jones, the Chief Clerk of the Civil Branch of the Commodore's Office, performing his duties on his responsibility.

No. 87 of 1856.—The leave granted to Mr. W. S. W. Graham, Purser of the H. C. Sloop "Elphinstone," to proceed to Europe for eighteen months, from the date of his departure from Aden, on medical certificate, under the New Furlough Regulations, is confirmed.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 21st May 1856.

Lieutenant F. Schneider, of the 3rd European Regiment, is appointed to officiate as Assistant to the Political Agent in the Southern Muratha Country.

Mr. E. P. Down delivered over charge of the Office of Assistant Political Agent in the Southern Muratha Country to the Political Agent, Mr. G. B. Seton Karr, on the 5th instant.

Lieutenant J. A. Pym, Adjutant of the Guzerat Irregular Horse, resumed charge of his duties on the 12th instant, from the leave of absence granted to him on the 30th ultimo.

Lieutenant A. C. Way, Adjutant of the Sawunt Waree Local Corps, is appointed Officiating Second in Command of that Regiment, and Assistant to the Political Superintendent of Sawunt Waree.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased, subject to the confirmation of the Honorable the Court of Directors, to recognise Mr. Mungo Septimus Campbell as Acting Consul for Austria at Bombay, during the absence of Mr. G. W. Campbell, or until the return of the Consul, Mr. A. H. Campbell.

Mr. Gustav Ventz has, under a Patent granted by the Senate of Bremen, been appointed Consul for that city at Bombay, and this appointment having been approved by the Honorable the Court of Directors, the Authorities under this Presidency are hereby required to recognise Mr. Ventz in that capacity.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 17th May 1856.

The leave of absence for two months granted to Mr. R. F. Mactier, Senior Assistant Judge and Session Judge of Surat, for the detached Station of Broach, under date the 18th March last, is to have effect from the 26th idem.

Bombay Castle, 20th May 1856.

Mr. C. Walter acted as Judge and Session Judge of Ahmedabad from the 24th January to the 22nd April last.

Under the provisions of Act VII. of 1853, Major R. J. Shaw, Superintendent of Bazars at Deesa, is invested with Magisterial powers within the Cantonment in which his duties lie, and to which the exercise of the said powers is to be strictly confined.

Bombay Castle, 21st May 1856.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to make the following appointments :—

Major E. W. Agar to be Superintendent of Police and Assistant Magistrate in the Ahmedabad Zillah, and Commandant of the Guzerat Koollee Police Corps, in the room of Captain Grant.

Captain C. A. Moyle to act as Superintendent of Police and Assistant Magistrate in the Broach Collectorate, during the absence of Captain Kemball, or until further orders.

Lieutenant G. E. Thomas to officiate as Superintendent of Police and Assistant Magistrate in the Rutnagherry Collectorate, and Commandant of the Rutnagherry Rangers, until further orders.

Major A. M. Haselwood assumed charge of the duties of Superintendent of Police, Bheel Agent, Commandant of the Khandeish Bheel Corps, and Assistant Magistrate in the Khandeish Zillah, on the 14th instant.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

Bombay Castle, 19th May 1856.

Mr. F. F. Arbuthnot, Civil Service, to be an Assistant Collector in all the Collectorates in Guzerat.

Rao Bahadoor Wamunrao Gunnesh to be District Deputy Collector and Magistrate of Nassick.

Rao Bahadoor Krishnajeo Wassoodeo to be District Deputy Collector and Magistrate of Ahmednuggur.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. YOUNG, *Offy. Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th May 1856.

The Honorable the Court of Directors have permitted Mr. E. C. Jenkins, of the Bombay Civil Service, to return to his duty by the Steamer appointed to leave England on the 20th April 1856, and have granted him such short extension of leave as will admit of his so returning.

Bombay Castle, 17th May 1856.

Assistant Surgeon T. B. Johnstone, 21st Regt. N. I., is appointed to act as Superintendent of Vaccination in the Southern Division, Deccan, during the absence of Assistant Surgeon Maitland, or until further orders.

Bombay Castle, 19th May 1856.

Mr. Apothecary H. Webb, in medical charge at Gogo, is allowed leave of absence from 20th May to 31st August next, to proceed to Bombay, on private affairs; his duties, during his absence, being performed by Sub-Assistant Surgeon A. M. Continho, of the Jamsetjee Jejeebhoy Hospital.

Bombay Castle, 20th May 1856.

Assistant Surgeon W. Peach received charge of the Civil Medical duties at Kaira on the 22nd March last, and made them over to Assistant Surgeon H. Wakefield on 30th idem.

The following arrangements are made consequent on the departure to Europe of Major Candy, Principal of the Poona College :—

Professor McDougall to conduct the duties of Principal of the Poona College, as a temporary arrangement.

Rao Saheb Bhasker Damother to officiate as Murathee Translator in the Department of Education, and Superintendent of the College Depository.

The Pundit of the Principal, and the Translation Exhibitioners in the College, are placed under the orders of the Translator.

Bombay Castle, 21st May 1856.

Assistant Surgeon Beatty assumed charge of the duties of Superintendent of Vaccination in the Konkun on the 30th April 1856.

Messrs. E. H. Percival, G. B. Coulson, and G. Norman, of the Civil Service, have been permitted to proceed to the Presidency, for the purpose of appearing at the next Vernacular Examination.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
W. HART, *Secretary to Government.*

WEEKLY SUMMARY OF DEATHS ON THE ISLAND OF BOMBAY.

CASTE OR TRIBE.	Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	Vascular System.	Respiratory System.	Alimentary System.	Urinary System.	Sexual System, and Child-bearing.	Locomotive & Tegumentary Systems.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tuberous and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence.	Other and Unknown Cause.	Total—exclusive of Still-born.
Boodhist.—Jain, &c.	..	..	..	..	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3
Brahmun.	..	5	..	..	3	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	9
Linguet and Bhatia	..	1	..	..	7	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	8
Hindoo of other Caste	3	56	1	..	81	5	..	10	15	..	2	1	9	..	1	4	..	185
Hindoo Out-caste	..	3	..	..	7	2	..	1	3	..	..	..	1	..	..	..	..	17
Moosulman	1	4	..	..	38	2	..	8	16	..	1	..	2	..	1	..	..	72
Parsee	..	2	1	..	8	1	..	2	3	..	..	..	1	..	..	..	..	18
Jew	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2
Native-Christian.	..	2	1	..	6	..	..	1	1	..	..	..	1	..	1	..	..	13
Indo-European	..	2	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2
European.	..	1	..	..	..	3	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..	6
Negro-African	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	1
Other and Unknown Caste	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Total.	4	76	3	..	155	13	..	22	41	1	3	1	14	..	3	4	..	336
Mean of the corresponding Weeks in the preceding Eight Years.	..	62	31	3	136	12	..	26	35	..	2	1	11	1	3	2	..	325

A. H. LEITH,

Bombay, 21st May 1856.

In charge of Mortuary Returns.

Notice.

Under the authority of the Mint Committee, the Mint Master hereby notifies, that from and after the 1st of December 1856, all Gold and Silver Bullion and Coins that may be tendered to the Mint for coinage will be melted and cast into bars, by the Mint Premelting Establishment, prior to their being received or assayed, in conformity with the practice which obtains in the Calcutta Mint.

In modification of the charges for premelting Bullion laid down in the Notification published at page 671 of the *Government Gazette* of the year 1846,* the Mint Master begs to notify that, on the introduction here of the new or Calcutta system, a premelting charge will be levied of seven and a half Rupees per one thousand Tolas of Standard Gold, and of one Rupee per one thousand Tolas of Standard Silver, which premelting charge will be independent of the ordinary charge for seignorage.

All charges at present levied for cutting, burning, and preliminary examination, will cease on the introduction of the new system.

In order to further assimilate the practice of the Calcutta and Bombay Mints, the Mint Master begs also to notify that from the 1st of December 1856 Mint Bills will be granted on the Treasury at twenty days' sight after actual receipt and registry of any Bullion or Coins that may be tendered; the receipt and registry to date from the day on which the actual out-turn value shall be ascertained,—that is, after premelting and assay operations have been completed.

J. H. BURKE, Captain,
Mint Master.

Bombay Mint, 15th May 1856.

જાહેરનામું.

મેહુડું જે મીન્ટ કમીટીના હુકમ ઉપરથી મીન્ટ માસ્ટર જાહેર કરે છે કે તારિખ ૧ ડીસેમ્બર રાને ૧૮૫૬ થી તથા તે પછી રોજ તથા ચાંદી તથા શોનાં રૂપાંનું નાણું ટેકશાલમાં સીકો પાડવા સારૂ આપશે તે લીધાની અગાઉ અથવા તેનો ટસ કાઢાણની અગાઉ કલકત્તાની ટેકશાલના વહીવટ પ્રમાણે ટેકશાલમાંના પ્રથમ ગાળવાના આતામાં તે ગાલીને તેની લગડી પાડશે.

રાને ૧૮૪૯ ના ગવર્નમેન્ટ આજુરના ૬૭૧ ને પાંને જાહેર નાણું છાપું છે તેમાં ચાંદી પ્રથમ ગાલવાના અરચનો દર દેરલેલા છે. એટલે વેપારી લોકોની ચાંદીના ૧૦,૦૦૦ તોલાની કુંડીના રૂ. ૧૧-૧૨-૦ પ્રથમ ગલામણી લેવી એહેનો દર કરાવીઓ છે. તે દર ફેરવીને મીન્ટ માસ્ટર જાહેર કરે છે કે નવો વહીવટ એટલે કલકત્તાનો વહીવટ આંહી ચાલુ થયા પછી ૧૦૦૦ તોલા ઇસ્ટાંડર્ડ. (એટલે મારાલા પ્રમાણેના) શોનાં બદલ પ્રથમ ગલામણી રૂ. ૭-૮-૦ લેશે અને ૧૦૦૦ તોલા ઇસ્ટાંડર્ડ (એટલે મારાલા પ્રમાણેના) રૂપાં બદલ પ્રથમ ગલામણીનો રૂ. ૧ લેશે. પ્રથમ ગાળવાના સદરૂં અરચનો નાણું પાડવા આખત હંમેશાં અરચપડે છે તે અરચ સાથે કાંઈ અંધ નથી.

કાપવા બદલ તથા આળવા બદલ તથા પ્રથમ તપાસવા બદલ હાલમાં જે અરચ લે છે તે રાવે અરચ નવો વહીવટ ચાલુ થયા પછી બંદ થશે.

કલકત્તા તથા મુંબઈની ટેકશાલનો વહીવટ તથા અરચ સરખો કરવા સારૂ મીન્ટ માસ્ટર વહી જાહેર કરે છે કે તારિખ ૧ ડીસેમ્બર રાને ૧૮૫૬ થી રોજ તથા ચાંદી તથા નાણું આપવાને લાવશે તે બરોબર પોહોઆ પછી તથા નોંધા પછી તે બદલ તીજેરી ઉપર વીરા દિવસની મુદતની ટેકશાલમાંથી

मीरी आपरो—जे दाहोड अशावर कीमत इशे अशे प्रथम गाणवानुं तथा अशे दाहोडवानुं कांम जे दाहोड पुई थारो ते दिवरा थो पोयनी तथा नोधनी तारिअ २३ थारो.

सही.

जेम्स हेनरी बर्क, कपतान.

मीटमास्तर.

तारिअ १५ मी माहे मेम्मे सने १८५९ धिसवी

मुकाम मुअरि टंकराल.

जाहिरनामा

ऐसाजे मिंट कमेटीचे हुकुमावरून मिंट मास्तर जाहिर करितात कीं तारीख १ डिसेंबर सन १८५६ पासून व तदनंतर सोने व चांदी व सोने रुप्याचे नाणे टांकसाळेंत शिक्का पाडण्याकरितां देवील तें घेण्याचे पूर्वी किंवा त्याचा टच काढण्याचे पूर्वी कलकत्ता येथील टांकसाळेंतील बहिवाटीप्रमाणे टांकसाळेंतील प्रथम गाळणारे खात्यांत तें गाळून त्याच्या लागव्या करितील.

सन १८४६ चे गवरमेंट ग्याझेटाचे ६७१ वे पानावर जाहिरनामा छापिला आहे त्यांत चांदी प्रथम गाळण्याचे खर्चाचा दर ठरविला आहे म्हणजे व्यापारी लोकांचे चांदीचे दाहा हजार तोळ्यांचे कौडीस रु. ११-१२ प्रथम गाळणावळ घ्यावी म्हणून दर ठरविला आहे तो दर फिरऊन मिंट मास्तर जाहिर करितात कीं नवीन बहिवाट म्हणजे कलकत्त्याची बहिवाट येथे चालू झाल्यावर एक हजार तोळे स्टान्डर्ड (म्हणजे मासल्या प्रमाणचे) सोन्या बदल प्रथम गाळणावळ ७-८ घेतील आणि एक हजार तोळे स्टान्डर्ड (म्हणजे मासल्या प्रमाणचे) रुप्या बदल प्रथम गाळणावळ एक रुपया घेतील प्रथम गाळण्याचे सदरू खर्चासो आणि नाणे पाडण्या बदल नेहमी खर्च पडतो त्या खर्चासो कौडी संबंध नाही. कापण्याबद्दल व जाळण्याबद्दल व प्रथम तपासण्याबद्दल हल्ली जो खर्च घेतात तो सर्व नवीन बहिवाट चालू झाल्यावर बंद होईल.

कलकत्त्याचे व मुंबईचे टांकसाळेंतील बहिवाट अधिक येकसारखी व्हावी म्हणोन मिंट मास्तर आणखी जाहिर करितात कीं तारीख १ डिसेंबर सन १८५६ पासून सोने व चांदी किंवा नाणे देण्यास आणितील तें वास्तविक पांचल्यावर त्या बदल तिजोरीवर वेस दिवसाचे मुदतीच्या आणि नोंदल्यावर टांकसाळेंतून चिट्या देतील ज्या दिवसी वास्तविक किंमत ठरेल म्हणजे प्रथम गाळण्याचे व टच काढण्याचे काम ज्या दिवसी पुरे होईल त्या दिवसापासून पावतीची व नोंदीची तारीख सुरू होईल.

सही.

जेम्स हेनरी बर्क, कपतान,

मिंट मास्तर.

तारीख १५ माहे मे सन १८५६ इसवी मु॥

मुंबई टांकसाळ.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice.

With reference to the Notification dated 8th March last, published in the *Government Gazette* of the 13th idem, at page 370, notifying to all persons concerned, that "all TREES growing on the site of the intended LAKE at VEHAH, which shall not have been removed before the 15th May, will then either be destroyed or appropriated by

the Engineer in charge of the Vehar Water-Works, and that no claim for compensation on account of damage or expense thus occasioned will be received by Government," this further Notice is hereby given, viz. that all Trees, Shrubs, &c. whether belonging to private individuals or Government, which may not have been removed by the date above specified, will be put up to AUCTION on account of Government on the 25th instant. Purchasers will be required to remove Brushwood and small Jungle Trees by the 1st of November next, and large Trees by the 10th of February 1857.

The Auction will take place at Vehar on the 25th instant. Particulars regarding conditions of sale may be learned on application to the Mamlutdar of Salsette, at Tanna.

E. C. JONES,
Collector.

Tanna Collector's Office,
Camp Dhywullee, 14th May 1856.

जाहिरनामा.

ऐसाजे गवरमेंट ग्याझेट तारीख १३ मार्च सन १८५६ पान ३७० यांत तारीख ८ मिन्हचा जाहिरनामा प्रगट झाला कीं व्याहाड येथे तळाव होत आहे त्या तळावाचे हद्दीत झाडे आहेत त्यांचा संबंध ज्यांशी असेल त्यांस कळावें कीं सदर तळावाचे हद्दीत जीं झाडे आहेत तीं येते मे महिन्याचे १५ वे तारिखेचे आंत काढून न्यावी न नेल्यास व्याहाडचे तळावाचे कामावर इंजनेरसाहेब आहेत ते सदरू झाडे तोडतील किंवा कोणतेही रितीने विनियोग करतील तर त्याबद्दल मुकसानाचा व खर्चाबद्दल वगैरे कंपनी सेशनचा दावा सरकारांत ऐकला जाणार नाही म्हणून हल्ली या जाहिरनाम्याने असी खबर दिली जाते जे सर्व झाडे झुडपे वगैरे लोकांचे मालकीचीं अथवा सरकारचीं वर लिहिले तारिखेपर्यंत न नेतां राहिलीं असतील त्यांचें लेलांव सरकारांतून तारीख २५ मे सन १८५६ रोजीं केलें जाईल. खरेदी घेणार याणी लाहान झाडे व झुडपे तारीख १ नोवेंबर सन १८५६ चे आंत व मोठीं झाडे तारीख १० फेब्रुवारी सन १८५७ चे आंत काढून नेलीं पाहिजेत.

व्याहाड येथे तारीख २५ माहे मजकूर रोजीं लेलांव होईल. लेलावसंबंधी विक्रीचे करार वगैरे साष्टीचे मामलेदार ठाणे येथे त्यास अर्ज केला असतां समजेल.

तारीख १४ वी मे सन १८५६ इसवी.

E. C. JONES,

कलेक्टर.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1856

ARRIVALS.

15th May.	Lieutenant W. T. Chitty, Staff, to join, from Mahabeshwur.
" "	Lieutenant W. F. Gordon, Staff, to join, from Deesa.
" "	Lieutenant A. R. Wilson, 7th Regt. N. I., on duty, from Nusseerabad.
17th "	Assistant Surgeon J. C. Trestrail, 5th Regt. N. L. I., on leave, from Bandora.
" "	Lieutenant J. T. Annesley, Staff, on duty, from Tanna.
" "	Captain F. Weinyss, Engineers, from leave, from Mahabeshwur.
19th "	Lieutenant C. J. Merriman, Engineers, on duty, from Sattara.

- 20th May.—Ensign S. Fellows, 5th Regt. N. I. I., from leave, from Tanna.
 " " Lieutenant Colonel W. T. Whittle, C.B., Horse Artillery, on duty, en route to join, from Kurrachee.
 " " Lieutenant N. A. Battine, 10th Bengal Irregular Horse, on leave, from Rawul Pindce.
 " " Ensign C. Battine, 14th Regt. Bengal N. I., on leave, from Mooltan.
 21st " Lieutenant T. G. Coles, 15th Regt. N. I., to join, from Bandora.

1856 DEPARTURES.

- 10th May.—Colonel Willoughby, C.B., Staff, on leave, to Mahabeshwur.
 16th " Lieutenant S. M. Davies, 26th Regt. N. I., to join, to Sattara.
 " " Lieutenant J. S. Carr, 6th Regt. N. I., to join, to Poona.
 " " Assistant Surgeon W. F. Clay, Staff, to join, to Rajkote.
 " " Lieutenant E. H. Shewell, 23rd Regt. N. I. I., to join, to Rajkote.
 17th " Captain J. H. Burke, Engineers, on leave, to Deccan.
 18th " Major G. R. Grimes, 2nd Gr. Regt. N. I., to join, to Ahmedabad.
 " " Lieutenant J. H. Henderson, 29th Regt. N. I., to rejoin, to Belgaum.
 " " Ensign E. Kerrick, 29th Regt. N. I., to rejoin, to Belgaum.
 " " Ensign F. P. Bartholomew, 28th Regt. N. I., to rejoin, to Dharwar.
 " " Ensign M. C. Utterson, 20th Regt. N. I., to rejoin, to Belgaum.
 19th " Lieutenant J. T. Annesley, Staff, on duty, to Panwell.
 20th " Lieutenant C. M. Ducat, 17th Regt. N. I., to rejoin, to Bhooj.
 " " Lieutenant C. B. LaTouche, 17th Regt. N. I., to rejoin, to Bhooj.
 21st " Lieutenant J. D. Hall, 4th Rifles, to rejoin, to Poona.
 " " Lieutenant F. R. C. East, 8th Madras Cavalry, to rejoin, to Sholapore.

*Bombay, Town Major's Office,
21st May 1856.*

SHIPPING INTELLIGENCE.

1856 ARRIVALS.

- 14th May.—Ship Lydia, J. Lloyd, from London 20th December 1855.
 15th " Steamer Phlox, J. Clarke, from Surat 14th instant.
Passengers—Several Natives.
 " " Ship Royal Victoria, Nacoda, from Colombo 4th April.
Passengers—Lieutenant Quanborough and Family; Mrs. Brett; and Mrs. and Miss Romanini.
 " " Ship Euxine, W. Bell, from Colombo 21st April.
 " " Ship Nancy, S. S. Prahon, from Cadiz 28th January.
 " " Steamer Sir J. R. Carnac, F. M. Ellis, from Surat 14th instant.
Passengers—2 Gentlemen, and 100 Natives.
 19th " French Ship St. Germain, W. E. Thomeim, from Mauritius 17th April.
 20th " Steamer Victoria, P. James, from Kurrachee 17th instant.
Passengers—Colonel Whittle; Dr. Adey; Mr. Shortt; Mr. D. Simson, B. C. S.; Mr. C. Battine; Dr. W. A. Battine; Mr. Chamrutt; Mr. Harrison, I. N.; Mr. Briggs, I. N.; Mr. Williams; 92 Deck, and 92 Children.
 " " Ship Bee, W. Raisbeck, from Sydney 27th February.
Passenger—Mr. E. Medley.

- 20th May.—Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. Macdonald, from Surat 19th instant.
Passengers—Several Natives.

1856

DEPARTURES.

- 14th May.—Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. Macdonald, to Surat.
Passengers—Mr. T. Andrews, and several Natives.
 " " Ship Hamoody, Nacoda, to Cochín.
Passengers—1 Portuguese, and 16 Natives.
 " " Steamer Bombay, G. M. Beyts, to Kurrachee.
Passengers—Mr. and Mrs. Scott; Mr. Warrant; Mr. Gardner, and several Natives.
 16th " Ship Hanover, S. Banes, to London.
Passengers—Captain Welman, Wife, and Child.
 " " Steamer Dwaraka, J. Woolley, to Surat.
Passengers—Several Natives.
 17th " Ship Inkermann, C. E. Grant, to Liverpool.
 " " Ship Agincourt, T. E. Pashley, to London.
 " " Ship Hecla, W. Moore, to Glasgow.
 " " Ship Chandernagore, J. Lynas, to London.
 " " Steamer Phlox, J. Clarke, to Surat.
Passengers—Mr. and Mrs. Hebbert, and several Natives.
 20th " Ship Cairngorm, C. Irvine, to China.
 " " Steamer Sir J. R. Carnac, F. M. Ellis, to Surat.
Passengers—E. W. Ravenscroft, Esq.; W. B. Lane, Esq.; Ensign VanHeythusen; and 150 Natives.

W. CRAWFORD,
Senior Magistrate of Police.
Bombay, Police Office, 21st May 1856.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the world, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1000, or £100, at the Reduced Rates.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	18	20	27	24	26	32
25	22	23	31	28	29	36
30	25	26	34	31	32	39
35	28	30	38	34	36	43
40	31	33	43	37	39	47
45	35	37	48	41	43	52

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company.
GREY & Co.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

Bombay Agency.
EXCHANGE.

THE CORPORATION grants Drafts on London on Demand, and at from one day to six months' sight, and Drafts on Scotland and Ireland on Demand, also Circular Notes negotiable in Egypt, Syria, the Continent of Europe, New York, the West Indies, New South Wales, and the Cape of Good Hope.

The current rates of Exchange are:—

On London at 6 months' sight	2s.	1½d. per Rupee.
" " 3 " "	2s.	0½d. "
" " 2 " "	2s.	0½d. "
" " 1 " "	2s.	0½d. "
" " 1 day's sight	2s.	0½d. "
On Scotland on demand	2s.	0½d. "
On Ireland " "	2s.	0½d. "
Circular Notes " "	2s.	0½d. "
On Paris at 3 days' sight	2s.	2d. "

No Draft at six months' sight is granted for sums under £50. Sums of £5 and not exceeding £20 are only drawn for on Demand, and sums under £5 remitted by advice.

COMMISSION.

The rate of Commission charged by this Agency, on the purchase or sale of Government and other Securities negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized, and on the collection of Bills one per cent. and Postage.

The Corporation takes charge of Government Paper, Shares in the Bank of Bombay, and other local Stocks, free of all charges, and will draw Interest and Dividends on the same as they fall due, on the following terms:—

If to be remitted through the Corporation.... Without charge.

If to be paid in India, a Commission will be charged of..... ½ per cent.

On returning Government Paper or Share Certificates out of safe custody, or, when sold, on paying the proceeds of such sale in India, a Commission will be charged of ½ per cent.

But if proceeds are remitted through the Corporation..... Without charge.

Hours of Business 10 to 4

Saturdays 10 to 1

Bombay, 21st May 1856.

For Sale

AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS

	Rs. as.
JAMESON'S CODE Appendix No. I. (1852), in wrapper	3 0
„ „ Appendix No. II. (1854), bound	3 0

RULES for the GUIDANCE of COURTS MARTIAL, in 8vo., bound 3 0

Complete in 2 volumes 8vo., bound.

MULLALY'S PAY TABLES, Consisting of ARMY PAY TABLES, a READY RECKONER from 4 annas to Rs. 1000, and FORMS of ABSTRACTS; also PAY TABLES of the MARINE and CIVIL SERVICES, &c 10 0

FORMS for COURTS MARTIAL, a complete Set, stitched 1 0

Also a few Copies of

POSTAL ACT (No. XVII. of 1854), with Rules for Management of Post Office Department (corrected edition), and District Post Rules, stitched 1 0

EDUCATION DESPATCH from the Court of Directors, dated 19th July 1854, in 8vo 0 8

CIVIL ABSENTEE RULES, dated 8th June 1855, in 8vo..... 0 8

RULES for the GUIDANCE of COURTS of REQUESTS, with Forms of Proceedings, &c. (June 1855), stitched..... 0 8

Just issued,

NEW FURLOUGH REGULATIONS; with SUBSEQUENT ORDERS THEREON, up to Feb. 1856, in fcap, stitched..... 0 8

UNCOVENANTED SERVICE RULES for LEAVE OF ABSENCE, &c. in fcap. 0 4

Post Office Notifications.

OVERLAND MAIL.

The Overland Mail per P. & O. Company's Steamer will be closed on TUESDAY, the 27th instant, at 7½ p. m.

An After-Packet will be kept open until 8 p. m., for Bearing Letters only, on prepayment of the usual fee.

Letters for the United Kingdom, directed either *viâ* Marseilles, or *viâ* Southampton, may be prepaid or not, at the option of the sender.

The Inland and Steam Postage on Letters for Foreign Europe, *viâ* Marseilles, or *viâ* Trieste, as well as for places in the Mediterranean, Egypt, and Suez, remains unaltered: eight annas per ½ oz., with Inland Postage, must be prepaid, as heretofore.

Letters for the United Kingdom, and for Foreign Europe, if insufficiently paid by Stamps, will be forwarded to London bearing the full amount of Postage due thereon; and Letters for places in Egypt and the Mediterranean will be detained, and treated as Unclaimed Letters.

Post Office Packets for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, and SHANGHAE, per P. & O. Company's Steamer "MALTA," will be closed on MONDAY, the 2nd proximo, at 6 p. m.

Post Office Packets for KURRACHEE and SIND, per Steamer "VICTORIA," will be closed about 12 hours after the arrival of the Overland Mail now due.

During the current year, the P. & O. Company's MAIL CONTRACT STEAM PACKETS, with the OVERLAND MAILS, will be DESPATCHED from Bombay to Aden and Suez on the undermentioned DATES:—

On 28th May.	On 13th August.	On 3rd November.
„ 11th June.	„ 30th August.	„ 17th November.
„ 27th June.	„ 13th September.	„ 4th December.
„ 11th July.	„ 4th October.	„ 18th December.
„ 30th July.	„ 18th October.	

T. GARRETT,

Officiating Post Master.

Bombay Post Office, 21st May 1856.

SHIP LETTERS.

The Ship Letter Office will despatch Letters, under the usual Regulations, by any of the following Ships.

N.B.—The Post Office takes every means in its power to ascertain the exact date on which the vessels enumerated below will leave the Harbour, but it cannot in any way guarantee their departure on the days mentioned in this List.

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
A Steamer	P. & O. Steam Navigation Company ..	28th instant	Aden.	
Malta	Ditto ditto ditto ..	3rd proximo	China.	
Victoria	Bombay Steam Navigation Company ..	12 hours after the arrival of the Overland Mail, now due.		
Gauntlet	Messrs. Ritchie, Stuart, & Co.	22nd instant	Whampoa	Singapore.
Gipsy Bride	„ Edward Bates & Co.	23rd do.	Liverpool.	
Jamsetjee Cursetjee	„ Ditto ditto	23rd do.	Do.	
Constantinople	„ Dirom, Hunter, & Co.	25th do.	Do.	
Clasnerden	„ Ditto ditto	28th do.	Do.	
Nimrod	„ Wallace & Co.	26th do.	London.	
Protomelia	„ Volkart, Brothers, & Co.	31st do.	Cowes.	
Shooting Star	„ Edward Bates & Co.	1st proximo	Liverpool.	
Art Union	„ Dossabhoj Merwanjee & Co.	10th do.	Calcutta.	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed the evening preceding the date of departure.

List of PACKETS MADE UP during the last Week at the Bombay Post Office, for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	DATE OF DESPATCH.	TO WHAT PORT.
Silsa	15th May	Bushire.
Phlox	17th do.	Surat.
Letitia	19th do.	Muscat.
Carnac	20th do.	Surat.
Neleus	21st do.	China.

Bombay Post Office, 21st May 1856.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

NOTICE.

As there is much injury to articles despatched under the Book Post Rules when put up in paper covers, the Officiating Director of the Post Office in India recommends that Books, Pamphlets, &c. be invariably, at all seasons of the year, covered with wax-cloth, having the ends open, but projecting sufficiently so as to admit of the wax-cloth being folded down.

2. As a precaution against miscarriage, it is recommended that the address on Books, Pamphlets, &c. be written not only on the wax-cloth covers, but also *inside the boards, or on the title-page*. The address, when written only on flimsy paper covers, as heretofore customary, has not unfrequently, together with the covers, been lost, or destroyed by friction while in transit by the dāk, and in consequence it has been found impossible to have such Books, Pamphlets, &c. delivered to the addressees.

3. Although every possible degree of care is taken by the Post Office, it is impossible in all cases to secure Parcels against injury from wet during the rains, except on the main lines of road, on which Mail Carts are used.

4. Under instructions from Government, Public Officers, when despatching Books on the Public Service during the rains, are directed to have them packed in tin, and sent by the *Banghy* in the place of the *Book Post*.

G. PATON,

Offg. Director General of the Post Office in India.

Calcutta, the 9th May 1856.

NOTICE No. 5601.

Notice is hereby given, for the information of the Public, that a Post Office has been opened at Gurraah Ghaut, about eight (8) miles South of Calcutta, on the road to Burroypore.

J. R. B. BENNETT,

Post Master General of Bengal.

Calcutta, 9th April 1856.

E. IMPEY,

Offg. Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 6th May 1856.

The following Notice is republished for the information of the Public and Postal Functionaries :—

NOTICE.

The Public are informed that those Steamer Letters on which Prepayment of Postage is compulsory will, in every Post Office, be received at the Window, by a Clerk, whose duty it will be to return at once to the Poster Covers insufficiently stamped.

(Signed) DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 26th May 1855.

E. IMPEY,

Officiating Post Master General.

21st April 1855.

NOTICE

Is hereby given, for the information of the Public, that a Post Office has been opened at Amherst, under the control of the Maulmein Post Office.

(Signed) J. R. B. BENNETT,

Post Master General of Bengal.

Bombay Post Master General's Office, 16th April 1856.

E. IMPEY,

Officiating Post Master General.

NOTICE.

A GOLD HUNTING WATCH, No. 18004, by James McCABE, Royal Exchange, London; apparently new, and valued at Rs. 350, has been discovered at the Bombay Post Office, under suspicious circumstances, the particulars of which will be given to any party having a claim to it.

Bombay Post Office, 16th April 1856.

T. GARRETT,

Officiating Post Master.

NOTICE.

All references regarding Changes of Address intended for the Bombay Post Office, should be made direct to the Post Master of Bombay, and not to the Post Master General.

Much loss of time and inconvenience is frequently occasioned by the latter course being generally pursued.

E. IMPEY,

Officiating Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 31st March 1856.

NOTICE.

The following Table shows the TIME OF CLOSING THE MAILS in the Bombay General Post Office, and the Receiving Houses and Pillar Letter Boxes on the Island :—

Stations.	Hour of Closing the Mails.			Explanatory Notes.
	Letter Mails on Week-days.	Letter Mails on Sundays.	Banghy Dawk.	
For Surat and Kurrachee, and other places in Guzerat and Sind.....	5 P. M.	5 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers may be posted until half-past 5 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Calcutta, Madras, Ceylon, Poona, Ahmednuggur, Sattara, Mahableschwur, Belgaum, Rutenagherry, and for places on the Malabar Coast.....	5 P. M.	5 P. M.	4 P. M.	On Week-days and Sundays, Letters and Papers are received until half-past 5 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Tanna, Nassick, Malligaum, Dhoolia, and other places on the route to Indore and North-West Provinces, and Punjaub..	4 P. M.	1 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers are received until half-past 4 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.

Byculla. Musjid Bunder.
Mumbadevy. Colaba.
Gowalla.

1. Upper Colaba. 7. Bhendy Bazar.
2. Lower Colaba. 8. Jakria Musjid.
3. Fort Bazar Gate. 9. Mazagon.
4. Native Market. 10. Tardeo.
5. Dhobee Tullow. 11. Malabar Hill.
6. Duncan Road.

N.B.—1. Letters, &c. posted at the several Receiving Houses at the places noted in the margin, one hour before the time specified in the above Table, will be in time for despatch by any of the Mails, Sundays excepted.

2. And Letters, &c. dropped in the Pillar Letter Boxes fixed at the several localities noted in the margin, an hour and a half before the time specified in this Table, will also be in time for despatch, Sundays excepted.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

Bombay Post Office, 28th April 1856.

NOTICE.

Travellers can be accommodated with Seats in the Post Office Vehicles running between Indore and Dhoolia, on the following terms :—

By Government Mail Shigram, having a Light Shifting Hood.

One Seat, and 25 seers of baggage, per mile	8 annas.	} Travellers can halt, when and wherever disposed, by naming the places when engaging the Shigram.
Two do. each do.	6 do.	
Three do. do. 20 do.	4 do.	

By Government Mail Cart.

Only one Seat on each Cart available, and the Traveller must go with the Mail; per mile 2½ annas, luggage } If the Traveller wishes to halt, he can do so, and be taken up by the following Mail. No Mail can be detained for even the shortest period.

Neither Shigrams nor Seat on the Mail Carts can be supplied during the three or four days each Overland Mail is being passed up from Bombay.

(Signed) E. T. BEAUVAIS,
Supt. Govt. Mail Establishment.

Route.	
Indore to Mhow.....	13½
Maunpoor	13½
Keenerghat.....	3
Goozree	10½
Ackberpoor or Khul	14½
Koorumpoor	12½
Jhelwunah.....	15½
Sindwah.....	15½
Pulasnair	14½
Seerpoor	16½
Nuldanah	12
Soonghier	10½
Dhoolia	12½

Total.... 165

Bombay Post Master General's Office, 23rd April 1856.

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

NOTICE.

Post Masters are informed, that a Post Office has been permanently established at Bissooah, about eight miles from Ramghur, in Shaikhawuty. Letters for the above place should be made up into a separate Packet, or enclosed in the Agra Sorting Packet, as the case may be.

(Signed) S. CLARK,
Officiating Post Master General, N. W. Provinces.

Agra, the 1st April 1856.

Bombay Post Master General's Office, 18th April 1856.

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

NOTICE.

A Post Office has been opened at Coompta, in North Canara, between the Stations of Sadashegurh and Honore.

Each Post Office will make up a separate Packet for Coompta.

(Signed) F. J. JAMES, Head Assistant,
For Post Master General.

Madras, Post Master General's Office, 11th March 1856.

E. IMPEY,

Bombay, Post Master General's Office, 26th March 1856.

Officiating Post Master General.

NOTICE.

Under instructions from the Government of India, the Director General of the Post Office in India has the honour to request, that all Public Officers who may have occasion during the Rains to despatch Books on the Public Service will send them by the ordinary Banghy Post, packed in tin, and not by "Book Post" in short paper covers open at both ends.

(Signed) H. B. RIDDELL,

Director General of the Post Office in India.

Calcutta, 4th March 1856.

E. IMPEY,

Bombay Post Master General's Office, 19th March 1856.

Officiating Post Master General.

NOTICE.

The following Rules, which, under the orders of the Government of India, have been issued for the guidance of the Officers of the Post Office, are published for general information:—

I. Letters arriving at the Presidency towns by Mail Steamers will be immediately sorted for delivery, without any reference to instructions which may have been received regarding change of address. Such changes will be left to be discovered by the Delivery Officers, and be corrected in the Forward and Unclaimed Departments of the Office.

II. A separate instruction will be required for every change of address, and no instruction will be attended to for more than three months after its receipt.

III. Under Section XXIII. of Act XVII. of 1854, Forward Postage will be charged, in addition to all other Postage due or paid thereon, upon every letter without exception which may be re-directed in any Post Office. For example, if a letter posted in Calcutta, and addressed to Hooghly, is, under instructions which may have been received from the addressee, re-directed in the Calcutta Post Office and sent to Barrackpore, Forward Postage will be charged in addition to the Postage which would have been due had the letter been despatched to Hooghly according to its original address.

IV. The practice of giving instructions to the Officers of the Post Office to intercept and re-direct letters not only imposes much labour upon them, but, in large Offices, seriously retards the delivery and despatch of the Mails. A Register of instructions regarding changes of address will be kept in every Post Office but it must be understood that it is impossible to guarantee that they shall be attended to, except in the case of letters received for delivery.

(Signed) H. B. RIDDELL,

Director General of the Post Office in India.

Camp, 7th November 1855.

NOTICE.

The present system of addressing letters in the Native languages being excessively inconvenient, and not affording in most cases the information most desired by the Post Office, viz. particulars regarding the Addressee, which has been ascertained to be a most frequent cause of the non-delivery of Native letters, the Public, and especially the Native portion of it, are recommended to omit from the superscription of their letters all compliments, and to write simply the full name of the person addressed, the name of the town or village, and the street or quarter in which he resides. These should occupy separate lines; but in all cases the name of the Post Town should be written by itself, in large characters, to prevent mis-sending and delay in sorting.

A model of address is given for guidance:—

To

Sheik Hingum,

Sahib Nazir of the Collector's Court,

Moozuffer Khan's Kuttra,

In the quarter Shahazadee Mundee,

AHMEDABAD.

If the sender wishes the letter returned in the event of the Addressee not being found, he should write his own name and address on the *back*, not on the front of the letter.

Deputy Post Masters and all Subordinates are instructed to explain, and, as far as lies in their power, to induce the general adoption of the above practice.

E. IMPEY,

Offg. Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 3rd May 1856.

પોસ્ટાચા જાહિરનામા.

એસાજે એતદેશીય ભાષાંત પત્રાંવર પત્તા લિહિળ્યાચી સાંપ્રતચી પદ્ધતી ફારચ ગૈર સોદ્દીચી आहे, आणि पोस्ट आफिसास जी वातमी पाहिजे ती त्यांस बहुधा तसे लिहिल्यावरून मिळत नाही. म्हणजे जाचे नावाचें पत्र असेल त्याज विषयीं सर्व तपशील मिळत नाही, आणि एतदेशीय भाषेंतलीं पत्रें न पोंचण्याचें कारण बहुधा हेंच आहे असें मालूम जालें आहे, ऐशीयास सर्व लोकांस व विशेषें करून एतदेशीय लोकांस कळविण्यांत येतें कीं त्याणी आपले पत्रांवरील मरातब सर्व गाळून जाचे! नावाचें पत्र असेल त्याचें संपूर्ण नाव मात्र ल्याहावें; आणि जा शहरांत, किंवा कसब्यांत, किंवा गावांत व जा ओळींत, किंवा ठिकाणांत तो राह्यात असेल त्या शहराचें, किंवा कसब्याचें, किंवा गांवाचें व जा ओळीचें, किंवा ठिकाणाचें नाव ल्याहावें; हीं निरनिराळे ओळींत ल्याहावें; परंतु पत्र रवाना करण्यांत चूक होऊं नये व तीं निवडायस वेळ लागूं नये म्हणून जा गांवां पत्र जाण्याचें असेल त्या गांवाचें नाव तर नेहेमी निराळे ओळींत मोठ्या अक्षराने ल्याहावें.

समजुती करितां पत्ता लिहिल्याचा मसुदा खालीं लिहिला आहे.

शेख हिंगम्

केलेक्टराचे कोर्टीतील साहेब नाजर यांस

मुझ्झफर खानाचा कटरा

शाहाझादी मंडी येथें

अमदावाद

जाचे नावाचें पत्र असेल तो न सांपडल्यास तें पत्र आपणास परत यावें अशी पत्र पाठविणाराची इच्छा असेल तर, त्याणे आपलें नाव व पत्ता पत्राचें पाठीवर ल्याहावा पुढले बाजूस लिहूं नये.

सदहू व्हिवाट लोकांस समजाऊन ती अमलांत येई अशी तजवीज वनूं शकेल तितकी डेपुटी पोस्टमास्तरांनी, व त्यांच्या हाताखालील सर्व अंमलदानी करावी.

पोस्टमास्तर जनरल इलाइझा ईपी साहेब

बाहादुर यांची सही.

तारीख ३ माहे मे सन १८५६ इसवी मुकाम जंजिरे मुंबई,

पोस्टमास्तर जनरल यांची कचेरी.

पोस्टનું જાહેરનામું.

એવુંજે એતદેશીય ભાષામાં પત્રો ઉપર ઠામ ટેકાણું લખવાની હાલની પદ્ધતીથી ઘણી અડચણ પડે છે, અને પોસ્ટ આફીસને જે ખર્ચ જરૂર જોઈએ તે તેને ધણું કરીને એ રીતે લખ્યાથી મળતી નથી, એટલે જેનાં નામનું પત્ર હોય તે બાબતની સઘલી વિગત મળતી નથી અને એતદેશીય ભાષાનાં પત્રો નહીં પોહોંચવાનું કારણ ધણું કરીને એજ છે એવું માલમ પડ્યું છે, વાસ્તે સર્વ લોકોને તેમાં વિશેષે કરીને એતદેશીય લોકોને જાણે કિધામાં આવે છે કે તેઓએ પોતાનાં પત્રો ઉપર સઘલા મરાતમ લખવાનો સુધી દેઈને જેનાં નામનું પત્ર હોય તેનું સઘલું નામ, માત્ર લખવું, અને જે સેહેરમાં અથવા, કસબામાં, અથવા ગાંમમાં, તથા મોહિલામાં, અથવા ડેકાણે તે રહેલો હોય તે સેહેરનું, અથવા કસબાનું, અથવા ગાંમનું, તથા મોહિલાનું, અથવા ડેકાણું નામ લખવું, તે જુદી જુદી લીટી દોરીને લખવું; પણ પત્ર રવાના કરતાં ચુક નહીં પડે તથા નીવડતાં વાર નહીં લાગે એટલા સાર જે ગાંમ પત્ર જવાનું હોય તે ગાંમનું નામ હમેશાં જુદી લીટીએ મોટે અક્ષરે લખવું.

સમજણને વાસ્તે ઠામ ટેકાણું લખવાનો નમુનો હેંલ લખ્યો છે.

શેખ હીંગલ.

કલેક્ટરની કોર્ટના સાહેબ નાજરને પોહોંચિ.

મુઝ્ઝરનો કટ્ટો.

ટેકાણું શાહાજાદી મંડી મધે.

અમદાવાદ.

જેનાં નામનું પત્ર હોય તે નહીં મળે તો તે પત્ર પોતાની પાસે પાછું આવે એવી પત્ર મોકલનારની ઈચ્છા હોય તો તેણે પોતાનું નામ તથા ઠામ ટેકાણું પત્રની પીઠઉપર લખવું. ઉપરની બાજુએ લખવું નહીં.

ડેપુટી પોસ્ટ માસ્તરોએ તથા તેઓના હાથ હેંલના સર્વ અમલદારોએ સદરહુ વહીવટ લોકોને સમજાવીને તે અમલમાં લાવવાસાર જેટલી બને તેટલી તજવીજ કરવી.

પોસ્ટ માસ્તર જનરલ ઈલાહજી ઇપો સાહેબ

બાહાદુરની સહી.

તારીખ ૩ જુ માહે મે સન ૧૮૫૬ ઇસવી મુકામ જંજીરે

મુંબઈ, પોસ્ટમાસ્તર જનરલની કચેરી

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

RULES REGARDING THE LEVY OF STEAM POSTAGE.

The following Rules relating to the Rates of Postage chargeable upon Letters conveyed to or from India by Her Majesty's Mail Steamers are published for general information :—

1. All Notices on the subject which have been previously published are hereby cancelled.
2. Letters posted in India, addressed to Great Britain, either *via* Southampton or *via* Marseilles, or to Calcutta, Madras, Bombay, Aden, Ceylon, Singapore, Penang, Malacca, or Hong-Kong, can be pre-paid or not at the option of the sender.
3. Letters sent through Great Britain, to any Colony, or to any place in Foreign Europe, cannot be pre-paid in India.
4. Letters addressed to Great Britain *via* Trieste, to Malta, Gibraltar, the Ionian Islands, to any place in Egypt or Foreign Europe, to China, except Hong-Kong, or to the Australian Colonies, Manilla, Batavia, Java, Mauritius, Bourbon, or any place not a British Possession, must be pre-paid in India.

5. Unpaid letters addressed to, or paid letters received from, any of the places named in the margin, will be despatched or delivered, as the case may be, without any demand for Indian Postage.

Great Britain. | Aden.
Any Indian Port. | The Straits Settlements.

6. Pre-paid letters addressed to, or unpaid letters received from Great Britain, any Port in India, Singapore, Penang, Malacca, Ceylon, Aden, Hong-Kong, Malta, Gibraltar, the Ionian Islands, Australian Colonies, Mauritius, or any British Colony, the route to which is not through Great Britain, or any Foreign Port, the route to which is not through Egypt, will, when conveyed by Her Majesty's Mail Packets, be liable to a combined Indian and English Postage rate of four annas per half ounce, according to the Table given in the margin.

	Rs.	a.	p.
Not exceeding $\frac{1}{2}$ an ounce	0	4	0
From $\frac{1}{2}$ an ounce to 1 ounce	0	8	0
From 1 ounce to 2 ounces	1	0	0
Eight annas to be added for every additional ounce or fraction of an ounce.			

This rate of Postage will include Indian Inland Postage as well as British Steam Postage.

7. Unpaid letters addressed to, or paid letters received from Ceylon or Hong-Kong, except when posted at or delivered in the Presidency towns, will be liable to Indian Inland Postage at the ordinary rates.

8. Letters addressed to or received from Great Britain *via* Marseilles, if pre-paid in India or received

Weight.	Combined British and Indian Rate.	Additional Charge.	Total Charge.
	Rs. a. p.	Rs. a. p.	Rs. a. p.
Not exceeding $\frac{1}{2}$ of an Ounce	0 4 0	0 4 0	0 8 0
Ditto $\frac{1}{2}$ of an Ounce	0 4 0	0 8 0	0 12 0
Ditto $\frac{3}{4}$ of an Ounce	0 8 0	0 12 0	1 4 0
Ditto 1 Ounce	0 8 0	1 0 0	1 8 0

And so on, adding 4 annas for every quarter of an Ounce in addition to the combined British and Indian rate chargeable on the letter.

unpaid for delivery, will be charged, according to the scale in margin, an additional tax of four annas per quarter ounce over and above the combined Indian and English rate specified above in Rule 6. Indian Inland Postage will not be chargeable on receipt or on despatch.

9. Letters addressed to Egypt, or sent through Egypt to any place not a British Possession, in Foreign Europe or elsewhere, are liable to Steam Postage of 8 annas per half

ounce, which must be pre-paid, and except when posted at or delivered in a Presidency town are liable to Indian Inland Postage in addition to the Steam Postage.

10. When letters on which the combined rate is due or paid are re-directed in India, they will be chargeable with Indian Postage at the ordinary rates in addition to the combined rate.

11. Newspapers and Prices Current brought to India by Her Majesty's Packets from any Foreign Port, except a French Port, without having passed through Great Britain, are chargeable with a Steam Postage rate of One Penny (9 pie) on delivery.

12. Colonial Newspapers or Prices Current, posted in India for Great Britain, are not subject in India to any charge for Steam Postage; but Newspapers posted in India, addressed to any British Colony or Possession, or any Foreign Port or any Port in India, are, if sent by Her Majesty's Steamers, or *via* Southampton through England, liable to a Steam Postage charge of One Penny (9 pie), which must be pre-paid. Newspapers sent through Great Britain *via* Marseilles are liable to a Steam Postage charge of Four Pence (3 annas,) and if addressed to British North America *via* the United States, a further charge of One Penny must be levied on account of the United States, in addition to all other Postage.

13. Newspapers sent or received through Great Britain to or from Peru, Chili, Bolivia, Ecuador, the Sandwich Islands, California, Oregon, or any Colony addressed *via* Panama, are subject to a Steam Transit charge of 1 anna and a half, which must be paid on despatch or delivery, in addition to any Indian Postage.

14. The Steam Postage chargeable on newspapers and every other kind of printed papers sent to or received from France will be collected in France.

H. B. RIDDELL,

Director General of the Post Office in India.

Calcutta, 11th March 1856.

ACT No. VI. of 1856.—Goozeratee.

सन् १८५६ नो आक्ट ६ टो.

इन्डिआनी लेजिस्लेटिव कौन्सिले ठराव्यो ते गवरनर जनरल एओए सन् १८५६ ना फेब्रुआरी महिनानी २८ मो तारिखे मंजूर किधो.

नवी युक्ति काढनारने अनन्य ग्राह्याधिकार आपवा बाबतनो आवट.

नवी म्यानुफ्याक्चरनी युक्ति काढनाराओने उत्तेजन मळवावास्ते, तेओए काढेली नवी युक्ति बाबत तेओने हिंदुस्थानमां अनन्य ग्राह्याधिकार मळवो योग्य छे, वास्ते हेठळ लख्या मुजब ठराव्युं छे.

उद्देश.

१. हरकोई नवी म्यानुफ्याक्चरनी युक्ति जे माणसे काढी होय, तेणे ते नवी काढेली युक्तीनी तपसील दाखल करवानी परवानगी सारू इन्डिआना गवरनर जनरल इन् कौन्सिलने मर्जी होय तो अर्जी करवी; सदहू प्रमाणे अर्जी करवी ते आ आक्टने जोडेली परिशिष्टमां लखेला फरमाप्रमाणे अथवा मजकूर प्रमाणे लखीने करवी, तथा ते उपर अरजदारे अथवा अरजदार हिंदुस्थानमां न होय तो तेना मुखत्यार वकीले सही करवी; तथा ते अर्जीमां, अरजदारनुं नाम, तथा धंधो, तथा रेहेवानुं ठेकाणुं, तथा नवी काढेली युक्तीनो प्रकार लखवो.

नवी काढेली युक्तीनी तपसील दाखल करवानी परवानगी-सारू युक्ति काढनारा-ए पोतानी मर्जी होय तो अर्जी करवी ते बाबत.

अर्जी करवा विगेरे बाबत.

२. सदहू प्रकारनी अर्जी आप्या बाद, नवी काढेली युक्तीनी तपसील दाखल करवानो हुकम, अरजदारने आपवानो अधिकार इन्डिआना गवरनर जनरल इन् कौन्सिलने छे.

तपसील दाखल करवाना हुकम बाबत.

३. सदहू प्रकारनो हुकम आप्यानी आगमच चोकसी करीने रिपोर्ट करवासारू हरकोई माणसने, अथवा माणसेने ते अर्जी सोंपवानो अधिकार इन्डिआना गवरनर जनरल इन् कौन्सिलने छे. अने चोकसी करीने रिपोर्ट करवासारू योग्य फी मळवानो हक सदहू प्रकारनां माणसनो, अथवा माणसोनो छे, तथा ते फी अरजदारे आपवी. सदहू फीनी रकमबाबत तक्रार पडी होय तो, ते रकम इनसाफनी बादशाही सुप्रीम कोर्टना जज्जे संहित्परीते काम चलावीने ठराववी.

चोकसी करीने रिपोर्ट करवासारू अर्जी सोंपवाना अधिकार बाबत.

४. सदहू हुकमनी तारिखथी छ कयालेंडर महिनानी अंदर अरजदार पोते, नवी काढेली युक्तीनी तपसील आ आक्टमां आगळ कदा मुजब दाखल करावशे तो तपसील दाखल किधी ल्यारथी चौद वरस सुधी, अने पेहेलां चौद वरस पछी वधारे मुद्दत मळी होय तो, ते मुद्दत सुधी नवी काढेली युक्तीथी हिंदुस्थानमां पदार्थ बनाववानो, तथा हिंदुस्थानमां ते नवी युक्ति वेचवानो, तथा तेनो उपयोग करवानो, तथा ए प्रमाणे करवानी मुखत्यारी बीजाने आपवानो अनन्य ग्राह्याधिकार, अरजदारने, तथा तेना एक्सक्लूसिवीटीने, अथवा आडमिनिस्ट्रेशनने, अथवा असाईनिओने छे एम समजतुं. आ कलम उपरथी आपेला अनन्य ग्राह्याधिकारनी मुद्दतनां १३ वरसवीती गयां पछी, अने साडा तेर वरस थयानी अगाड हरकोई वखते नवी युक्ति काढनारे अर्जी करी तो, योग्य देखायाप्रमाणे घणांमां घणी बीजां चौद वरसनी मुद्दत आपवानो अधिकार इन्डिआना गवरनर जनरल इन् कौन्सिलने छे.

तपसील दाखल कयानी तारिखथी चौद वरससुधी अनन्य ग्राह्याधिकार अरजदारने छे ते बाबत.

अनन्य ग्राह्याधिकारनी मुद्दत वधारवा बाबत.

५. तपसील दाखल करवाबाबतना, अथवा सदहू प्रमाणे अनन्य ग्राह्याधिकारनी मुद्दत वधारवाबाबतना हुकममां, पोताने योग्य देखाय तेवी सरतो, तथा करार घालवानो अधिकार इन्डिआना गवरनर जनरल इन् कौन्सिलने छे.

तपसील दाखल करवाना हुकममां सरतो घालवानो अधिकार छे तेबाबत.

તપસીલો લખેલી જોઈયે તથા તેમાં નવી યુક્તિનો પ્રકાર લખ્યો જોઈયે તેવાવત.

અર્જી તથા તપસીલ સરકારના સેક્રેટારીને આપવી તેવાવત.

અર્જી વિગેરેની જોડે ઇકરાર જોઈયે તે વાવત.

અર્જી આપ્યાની તારીખ તેની પીઠઉપર લખવી તેવાવત.

ઇકરારમાં ઓટો મજકૂર લખ્યો હોય તો ઓટો સોગન પ્રમાણે સજા થશે તેવાવત.

ફી અપ્યાની અગાઉ તપસીલ દાખલ કરવી નહીં તેવાવત.

તપસીલોની નકલો પોહોંચાડવી તથા વેં-હેંચવી તેવાવત.

જોવાસારૂં જુલો રાખવી તેવાવત.

અર્જી તથા તપસીલ ગેરે નોંધવાની ચોપડી વાવત.

નોંધની ચોપડી જોવા વાવત.

સહી કરેલી નકલ પ્રથમ દર્શની પુરાવો છે તેવાવત.

૬. નવી કાઢેલી યુક્તિની તપસીલ આ આક્ટપ્રમાણે દાખલ કરવાની તે લખેલી જોઈયે, તથા તે ઉપર અરજદારની સહી જોઈયે, તથા નવી યુક્તિનો પ્રકાર, તથા તે કેઈ રીતે ચલાવવી, એ તેમાં વિસ્તારે કરીને લખ્યું જોઈયે-

૭. તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી વાવતની અર્જી, તથા આ આક્ટપ્રમાણે દાખલ કરવાની તપસીલ, ઇન્ડિઆના હોમ ડિપાર્ટમેન્ટમાંના સેક્રેટારીને આપવી; અને દરેક અર્જી જોડે, તથા તપસીલ જોડે આ આક્ટને જોડેલાં ૧ લી તથા ૨ જી નિશાળીનાં પરિશિષ્ટમાં લખેલા ફર્માપ્રમાણે, અથવા મજકૂરપ્રમાણે લખેલો ઇકરાર અરજદારની સહીનો જોઈયે, અને નવી યુક્તિનો કાઢનાર હિંદુસ્થાનમાં ન હોય તો, જે મુખ્યત્વાર અર્જી આપશે અથવા તપસીલ દાખલ કરશે તેની સહીનો પણ ઇકરાર, અર્જી તથા તપસીલની જોડે જોઈયે; અને તે મુખ્યત્વારનો ઇકરાર હેઠળ લખેલા ૩ જી નિશાળીના ફર્માપ્રમાણે જોઈયે; તે ઇકરારનો મતલબ નીચે મુજબ જોઈયે. નવી યુક્તિ કાઢનારનો કરીને જે ઇકરાર છે, તે ઉપર તેની સહી છે, તથા તેમાંનો મજકૂર ધરો છે, એ મને લખીત લાગે છે. સદર્હૂં પ્રકારની અર્જી તથા તપસીલ આપવાની તારીખ, તે દરેકની પીઠઉપર લખવી, તથા તે તારીખ સેક્રેટારીની કચેરીમાં દપ્તરમાં પણ લખવી.

૮. કોઈ માણસ આ આક્ટપ્રમાણે ઇકરાર આપશે તેમાં તે જાણી જોઈને તથા લાલચથી ઓટો મજકૂર લખશે, તો તેણે ઓટો સોગનનો ગુન્હો કિષો એવું જમજવું, તથા તે ઉપર તે પ્રમાણે કામ ચાલીને ગુન્હાનો શાબીતી થયાવાદ, તેને સજા થશે.

૯. ચોકસી કરીને રિપોર્ટ કરવાવાવત જે માણસને અથવા માણસોને અર્જી સોંપેલી હોય તેની ફી આપવાની હોય તો તે ફી સુધ્ધાં આ આક્ટઉપરથી આપવાની ફી સઘળી અરજદાર આપે ત્યાંહાંસુધી, તપસીલ દાખલ કરવી નહીં.

૧૦. દાખલ કરવાસારૂં તપસીલ આપતી વખતે અરજદારે સદર્હૂં સેક્રેટારીને તે તપસીલની પાંચ નકલો પોહોંચાડવી તે નકલમાંથી,

એક નકલ બંગાલ સરકારના સેક્રેટારીઓમાંથી એક સેક્રેટારીને મોકલવી, તથા તેણે તે દાખલ કરવી.

એક નકલ મદ્રાસ સરકારના સેક્રેટારીઓમાંથી એક સેક્રેટારીને મોકલવી, તથા તેણે તે દાખલ કરવી.

એક નકલ મુંબઈ સરકારના સેક્રેટારીઓમાંથી એક સેક્રેટારીને મોકલવી, તથા તેણે તે દાખલ કરવી. અને,

એક નકલ આગ્રા સરકારના સેક્રેટારીઓમાંથી એક સેક્રેટારીને મોકલવી, તથા તેણે તે દાખલ કરવી.

જે કોઈ, એક રૂપિયો ફી આપશે તેઓને જોવાસારૂં સદર્હૂં પ્રત્યેક સેક્રેટારીની કચેરીમાં સદર્હૂં પ્રકારની તપસીલોની નકલો યોગ્ય વેલાએ જુલો રાખવી.

૧૧. ઇન્ડિઆ સરકારના સદર્હૂં સેક્રેટારીની કચેરીમાં એક ચોપડી રાખવી, તેમાં સદર્હૂં પ્રકારની અર્જી તથા તપસીલ, તથા સદર્હૂં પ્રકારની અર્જીવાવત અથવા તે અર્જીમાં લખેલી નવી કાઢેલી યુક્તિવાવત, થયેલો હુકમ દાખલ કરવો. સદર્હૂં પ્રકારની ચોપડીમાં તપસીલ જે ક્રમમાં દાખલ થશે તે ક્રમપ્રમાણે પ્રત્યેક તપસીલ ઉપર નંબર માંડવો, અને સદર્હૂં પ્રકારની ચોપડીમાં, પ્રત્યેક તપસીલની બારનિશી થાય તેના હાંસિઆ ઉપર નવી કાઢેલી યુક્તિવાવત થયેલો પ્રત્યેક હુકમ ટાંકી રાખવો.

૧૨. જે કોઈ એક રૂપિયો, ફી, આપશે તેને જોવાસારૂં, સદર્હૂં ચોપડી, અથવા તેની નકલ યોગ્ય વેલાએ જુલો રાખવી, અને તેમાંની દરેકોઈ બારનિશીની નકલ દરેકોઈ માણસે માગી હોય તો, તેણે નકલ કરવાનો ધરચ આપ્યાવાદ સદર્હૂં સેક્રેટારીએ પોતે સહી કરીને નકલ તેને અપાવવી.

૧૩. સદર્હૂં પ્રકારની સહી કરેલી નકલ જે દસ્તાવેજની હોય, તે દસ્તાવેજનો પ્રથમ દર્શની પુરાવો તે નકલ છે એમ સમજવું.

૧૪. તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીવાત અર્જી આપતીવચ્ચ નવી કાઢેલી યુક્તિ નવી નહીં હોય તો, અથવા—

નવી કાઢેલી યુક્તિ નવી નહીં હોય, અથવા—

અરજદાર કાઢનાર નહીં હોય, અથવા—

દાખલ કિષેલી તપસીલમાં નવી યુક્તિનો પ્રકાર તથા તે કેમ ચલાવવી તે વાત વિસ્તારે કરીને લખ્યું નહીં હોય તો—

યુક્તિનો પ્રકાર તપસીલમાં લખ્યો નહીં હોય તો—

કોઈને અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર મળ્યો નહીં તેવાવત.

અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર લોકોને અપકારક વગેરે છે એવું સરકાર ઠરાવશે તો તે બંધ થશે તેવાવત.

અથવા કરાર તોડ્યાને લીધે, અથવા તે બંધ છે એવું સરકાર ઠરાવશે ત્યારે બંધ થશે.

આ આક્ટ મુજબ અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર મળવાનો દાવો કોઈને જ ચાલશે નહીં.

૧૫. આ આક્ટ પ્રમાણે આપેલો અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર, અથવા તે ચલાવવાની રીત, રાજ્યને અપકારક અથવા લોકોને વાધક છે, એવું ઇન્ડિઆના ગવર્નર જનરલ ઇન્ કૌન્સિલ ઠરાવશે તો તે અધિકાર બંધ થશે એમ સમજવું. અથવા જે વિશેષ કરાર ઉપરથી અરજદારને તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી આપી હોય, અથવા અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકારની મુદત વધારી હોય તેનો કરાર તોડ્યો એવી સ્વાત્ત્વ દસ્તાવિજની વાદશાહી કોર્ટની થાય અને ત્યારવાદ તે અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર બંધ એવું ઇન્ડિઆના ગવર્નર જનરલ ઠરાવે ત્યારે તે અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર બંધ થશે.

૧૬. નવી કાઢેલી યુક્તિ હિંદુસ્થાનમાં આપનાર આ આક્ટના અર્થપ્રમાણે તે યુક્તિનો કાઢનાર છે એમ સમજવું. પણ એવું ઠરાવ્યું છે કે અર્જીની તારિખથી વે વરસની અંદર તેણે, અથવા તેના એક્સિસ્યુટરોએ, અથવા આડ્મિનિસ્ટ્રેટરોએ, અથવા આસૈનીઓએ પોતાની નવી કાઢેલી યુક્તિ હિંદુસ્થાનમાં ચાલૂ કરીને તે પ્રમાણે ચલાવી નહીં હોય, અથવા તે ચલાવવાવિશે જેઓની ઇચ્છા હોય, તેઓની સાથે શરત કરીને તેમને તે ચલાવવાવાત પરવાનગી આપી નહીં હોય તો, આ આક્ટ પ્રમાણે આપેલો અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર બંધ થશે.

નવી યુક્તિ આ દેશમાં આપનારો, તેનો કાઢનાર છે એમ સમજવું.

નવી કાઢેલી યુક્તિ હિંદુસ્થાનમાં વે વરસની અંદર ચાલૂ ન કિધી તો તેનો અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર બંધ થશે.

૧૭. પરદેશી માણસ પરમુલુકમાં રહેતો હોય, અથવા ન હોય તેને આ આક્ટ મુજબ તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીવિશે અર્જી કરવાનો અધિકાર છે.

નવી યુક્તિ કાઢનારો પરદેશી હોય તેવાવત.

૧૮. તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીસારૂ અર્જી કરવાના વચ્ચતની આગમચ નવી યુક્તિનો હિંદુસ્થાનમાં લોકોએ ઉપયોગ કિધો ન હોય, અથવા તે વાત છાપિને તે, લોકોના જાણ્યામાં ન આવી હોય તો, તે યુક્તિ આ આક્ટના અર્થ પ્રમાણે નવી છે એમ સમજવું; તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી વાતની અર્જી કરવાની આગમચ નવી યુક્તિ લોકોપયોગમાં આવી હોય, અથવા તે વાત લોકોને માહિતગારી હોય, તે માહિતગારી નવી યુક્તિ કાઢનાર ન જાણે તેમ ચોરથી અથવા તેને દગો કરીને થઈ હોય તો, અથવા નવી યુક્તિ તેના સ્વરા કાઢનારને દગો કરીને અથવા વિશ્વાસવાત કરીને લોકોને જણાવી હોય, તો આ આક્ટ પ્રમાણે, તે લોકોપયોગમાં આવી છે અથવા તે વાત લોકોને માહિતગારી છે એવું સમજવું નહીં; પણ એવું ઠરાવ્યું છે કે નવી યુક્તિનો સદહૂ પ્રમાણે લોકો ઉપયોગ કરવા લાગ્યા ત્યારથી છ ક્યાલેંડર મહિનાની અંદર નવી યુક્તિ કાઢનારા પોતાની તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીસારૂ અર્જી કરવી; અને સદહૂ પ્રમાણે લોકો ઉપયોગ કરતા હોય તેમાં તેણે અગાઉ પોતાનો સ્વાત્ત્વ આપેલો ન જોઈયે; વઢી એવું ઠરાવ્યું છે કે નવી યુક્તિના સ્વરા

તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીસારૂ અર્જી કરવાની આગમચ નવી યુક્તિનો લોકો ઉપયોગ નહીં કરતા હોય, અથવા તેમને તેની માહિતગારી નહીં હોય તો, તે આ આક્ટના અર્થપ્રમાણે નવી યુક્તિ છે એમ સમજવું.

નવી યુક્તિની માહિતગારી દગાથી થઈ હોય તેવાવત.

વિશેષ ઠરાવ.

નવી યુક્તિના સ્વરા કાઢનાર તેનો ઉપયોગ

લોકોમાં કિંધો હોય તો શું સમજવું તે બાબત.

કાઠનારાણ, અથવા તેના ચાકરોણ, અથવા તેના મુખત્યારોણ, અથવા તેની લખેલી પરવાનગી ઉપરથી ધાજા કોઈ માણસે નવી યુક્તિ લોકોમાં ચલાવી હોય તો તે આ આક્ટના અર્થ પ્રમાણે લોકોપયોગમાં આવી એમ સમજવું નહીં.

નવી યુક્તિના ચરા કાઠનારને ઇંગ્રેજી બાદશાહી સનદ મળ્યાબાદ તેણે આ આક્ટ ઠગ્યાબાદ ૧૨ મહિનાની અંદર અથવા બાદશાહી સનદની તારિખથી ૬ મહિનાની અંદર અર્જી કરી જોઈયે તેબાબત. સદહૂ પ્રકારની સનદ મલવાસારૂ અર્જી કરવાની વખતે હિંદુસ્થાનમાં નવી યુક્તિ લોકને માલમ ન હોય અથવા લોક તેનો ઉપયોગ કરતા નહીં હોય તો તે યુક્તિ નવી છે એમ સમજવું. નવી યુક્તિના ચરા કાઠનારને અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર મળ્યો તો, હરકોઈ અધિકાર તે યુક્તિ આ દેશમાં લાવનારને મળ્યો હોય તે વંધ થશે. સદહૂ પ્રકારની અર્જીમાં શું લખવું તે બાબત.

સન ૧૮૫૫ ના જુલાઈ મહિનાની ૭ મી તારિખની આગમચ નવી કાઠેલી યુક્તિનો ઉપયોગ જે માણસે કિંધો હશે તેનો હક રાખવાબાબત.

અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર તોડ્યા બાબતની ફરિયાદવિશે.

અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર તોડ્યા બાબત ફરિયાદી થઈ હોય તો,

૧૯. નવી કાઠેલી યુક્તિની તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીસારૂ આ આક્ટપ્રમાણે અર્જી કરવાના વખતની આગમચ તે યુક્તિના ચરા કાઠનારને યુનૈટેડ કિંગડમના હરકોઈ ભાગમાં તેનો અનન્ય કાર્ય ઉપયોગ કરવાબાબત બાદશાહી સનદ મળી હોય તેણે આ આક્ટ ઠગ્યાપછી બાર વ્યાલેંડર મહિનાની અંદર અથવા સદહૂ પ્રકારની સનદ મળ્યાની તારિખથી છ મહિનાની અંદર, ઇન્ડિઆના ગવરનર જનરલ ફ્રાન્સિસલને સદહૂ પ્રકારની નવી યુક્તિની તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીસારૂ અર્જી કિંધો હોય તો તે નીચે લખેલે પ્રસંગે આ આક્ટના અર્થ પ્રમાણે નવી યુક્તિ છે એમ સમજવું; એટલે તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગીબાબત આ આક્ટપ્રમાણે અર્જી કરવાના વખતની આગમચ, હિંદુસ્થાનમાં નવી યુક્તિની લોકોને માહિતગારી હોય, અથવા લોક તેનો ઉપયોગ કરતા હોય તોપણ સદહૂ પ્રકારની સનદ મળવાસારૂ, અર્જી કરવાની તારિખે હિંદુસ્થાનમાં લોકોને તેની માહિતગારી નહીં હોય, અથવા લોક તેનો ઉપયોગ કરતા નહીં હોય તો તે પ્રસંગે આ આક્ટના અર્થ પ્રમાણે તે નવી યુક્તિ છે એમ સમજવું; અને સદહૂ પ્રકારની નવી યુક્તિબાબત, તેના ચરા કાઠનારને આ આક્ટપ્રમાણે અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર મળ્યો એટલે, તે યુક્તિ આ દેશમાં લાવનારને આગળ અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર મળ્યો હશે તે વંધ થશે. પણ એવું ઠરાવ્યું છે કે સદહૂ પ્રમાણે બાદશાહી સનદ મળી છે, એ વાત તથા તેની તારિખ, તથા તે ક્યાંહાંલગી ચાલવાની તે મુદત તપસીલ દાખલ કરવાની અર્જીમાં લખવી જોઈયે.

૨૦. નવી કાઠેલી યુક્તિનો ઉપયોગ હરકોઈ માણસે સન ૧૮૫૫ ના જુલાઈ મહિનાની ૭ મી તારિખની અગાઉ હિંદુસ્થાનમાં કિંધો હશે, તે માણસને તે યુક્તિનો ઉપયોગ કરવાની મનાઈ કરવાનો હક આ આક્ટ પ્રમાણે મેલ્બેલા અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર ઉપરથી, તે અધિકારના માલિકને નથી.

૨૧. આ આક્ટ પ્રમાણે આપેલો હરકોઈ અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર ચાલૂ હોય ત્યારે નવી યુક્તિ કાઠનારની પરવાનગી વગર કોઈ માણસ સદહૂ યુક્તિવડે પદાર્થ બનાવશે, અથવા તે યુક્તિનો ઉપયોગ કરશે, અથવા તે યુક્તિ વેચશે, અથવા ચલાવશે, અથવા કોઈ માણસ સદહૂ યુક્તિવડે કિંધેલા પદાર્થ પ્રમાણે બનાવટનો અથવા તેના સરખો પદાર્થ કરશે તો, તેની ઉપર નવી યુક્તિ કાઠનારની ફરિયાદ ચાલશે; પણ એવું ઠરાવ્યું છે કે જે હદમાં ફરિયાદનું કારણ ડસચ થયું હશે અથવા પ્રતિવાદી સ્થાઈકની માફક રહેતો હોય તે હદમાં ઈસ્ટ ઇન્ડિઆ કંપનીની જે મુખ્ય અવલ દિવાની કોર્ટની હકુમત હોય તે કોર્ટ સિવાય બીજી કોર્ટમાં સદહૂ પ્રકારની ફરિયાદ ચાલશે નહીં.

૨૨. સદહૂ પ્રકારની ફરિયાદ થઈ હોય ત્યારે, નવી યુક્તિની તપસીલમાં વ્યંગ છે, અથવા તે તપસીલ અપૂર્ણ છે, એ સબબ, તે ફરિયાદના જવાબમાં ચાલનાર નહીં; અથવા અર્જીમાં લખેલી નવી યુક્તિની

तसपल खोटी छे, ए सबब ते फरियादीना जवाबमां चालशे नहीं, अथवा वादी नवी युक्तीनो काढणार नथी, ए सबब पण चालशे नहीं; पण प्रतिवादी पोतेज नवी युक्तीनो खरो काढनार छे, अथवा ते काढनारनी तरफथी पोताने हक मळेलो छे, एतुं देखाडयो तो तेनुं सदहू केहेनुं चालशे. तपसील दाखल करवानी परवानगी बाबतनी अर्जी थयानी तारिखनी आगमच, फरियादीनो जवाब आपनार मांगसे अथवा जे मांगसनी तरफथी ते दावो करतो होय ते मांगसे हिंदुस्थानमां नवी युक्ति, अथवा तेना जे भाग बाबत अनन्य ग्राह्याधिकार तोड्यांनी साबिती करी हयो ते भाग लोकोमां चलाव्यो होय, अथवा तेनो वास्तविक उपयोग किधो होय तो, एवे प्रसंगे ते नवी युक्ति नवी नथी, ए सबब सदहू प्रकारनी फरियादीना जवाबमां चालशे; पण बिजे कोई प्रसंगे चालशे नहीं.

૨૩. હરકોઈ નવી યુક્તિવાવત મઢેલો અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર, હેઠઢ લખેલી તકરારના સવવ ઉપર-થી, અથવા તેમાંની હરકોઈ તકરારના સવવ ઉપરથી આ આવટના ઠરાવ પ્રમાણે મઢ્યો નથી એવું ઇનસાફની વાદશાહી કોર્ટે શા વાસ્તે ઠરાવવું નહીં એનું કારણ દેશાડવાસાલ્ હુકમ થવામાટે સદહૂં કોર્ટેને દરખાસ્ત આપવાનો અધિકાર સહુને છે. (તે તકરારો હુકમમાં લખવી જોઈયે) તે નીચે મુજવ.

तपसील दाखल करवाने परवानगीसारू अर्जी आपती वखते सदहू युक्ति नवी नहीं हती अथवा,

નવી કાઢેલી યુક્તિનો કાઢનાર અરજદાર નથી, અને એસિવાય, સદર્હુ હુકમવાવત અરજ કરનાર નવી યુક્તિનો કાઢનાર છે, અથવા નવી યુક્તિના કાઢનારે તે યુક્તિ લોકોને નજર કરી છે, અથવા જાહેર કીધી છે અથવા લોકોએ તેનો ઉપયોગ કરવો એવું તેણે કબૂલ કયું છે; અથવા—

नवी काढेली युक्तीची पद्धत, अथवा ते केम चलावची जाईये, ए विशे दाखल करेली तपसिलमां सविस्तर लख्युं नथी; अथवा—

જે ભાગ નવો નથી અથવા જે ભાગનો અરજદાર કાઢનારો નથી તે, કાઢેલી નવી યુક્તિનો ભાગ છે એવું અર્જીમાં, અથવા તપસીલમાં અરજદારે કપટથી લખ્યું છે; અથવા—

અરજદારે ઘોટો મજકૂર જાણીજોઈને પોતાની અર્જીમાં લખ્યો છે; અથવા-

નવી કાટેલી યુક્તીના કોઈ ભાગની અથવા તે ભાગ ચલાવવાની રીતની વ્યાખ્યા સદર્હૂ તપસીલમાં કરી છે તે અધૂરી છે અને તે खामी અથવા ઓછાપણું કપટથી કિંધું છે અને તેથી લોકોને નુકસાની છે.

૨૪. હરકોઈ નવી યુક્તિના ભાગવાત મળેલો અન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર હેઠળ લેખેલી તકરારોપરથી અથવા તેમાંની હરકોઈ તકરારોપરથી આ આવટના ઠરાવ પ્રમાણે મળ્યો નથી એવું દાખલામાંના વાદશાહી કોર્ટે શાવાસ્તે ઠરાવવું નહીં, એનું કારણ દેખાડવાસાચ્છ હુકમ થવો જોઈએ, એવી સદર્હ કોર્ટને દરખાસ્ત આપવાનો અધિકાર સદર્હ પ્રમાણે સહુને છે. (તે તકરારો હુકમમાં લેખી જોઈએ) તે નીચે પ્રમાણે:-

तपसिल दाखल करवानी परवानगीसारू अर्जी आपती वखत नवी युक्तीनो सदहू भाग नवो नही हतो.

નવી કાઢેલી યુક્તિના તે ભાગનો કાઢનાર, અરજદાર નથી અને તે સિવાય સદર્હુ હુકમવાનત અરજ કર-

तपसीलमां अथवा
अर्जीमां व्यंग छे,
अथवा नवी युक्तीमां
नवाई वगेरे नथी ए
सबबो फरियादीना
जवाबमां चालनार
नहीं.

अर्जीनी तारिखनी
अगमच नवी युक्तानो
हिंदुस्थानमां खरो खरो
उपयोग किथो छे, ए
सबब सदहू प्रकारनी
फरियादना जवाबमां
चालशे तेबावत.

नवी काढेली युक्ति
बाबत अनन्य ग्राह्या-
धिकार हेठळ लखेला
सबब उपरयी मेळवे-
लो नथी, एवं ठराव्वा
सारू सुप्रिम कोर्टने
अर्जी करवी तेबाबत.

नवी काढेली युक्ति
नवी नथी.

अरजदार नवी युक्ति
वगेरे काढनार नथी.

तपसीलमां नवी
काढेली युक्तिबाबत
विस्तारे लख्युं नथी.

अर्जीमां अथवा
तपसीलमां कपट किथुं
छे.

અર્જીમાં જણાવેલ
મજકર લખ્યો છે.

નવી કાઢેલી યુ-
ક્તીના ભાગ વાવત
તપસીલમાં કપટથી
ચોટી વ્યાખ્યા ક્રિધી
છે.

नवी काढेली युक्ती-
ना भागवावत सदहू
प्रमाणे अर्जा करवी.

નાર નવી યુક્તિના તે ભાગનો કાઢનાર છે, અથવા નવી યુક્તિ કાઢનારા તે ભાગ લોકોને નજર કન્યો છે અથવા જાહેર કન્યો છે, અથવા લોકોએ તે ભાગની ઉપયોગ કરવો એવું તેને કબૂલ કન્યું છે; અથવા—

નવી કાઢેલી યુક્તિના તે ભાગનો પ્રકાર અથવા તે કેમ ચલાવવો, એ બાબત દાખલ કરેલી તપસીલમાં વિસ્તારે લખ્યું નથી, અને સદહૂ પ્રકારની ચામીથી અથવા અપૂર્ણપણાથી લોકોને નુકસાન છે.

વિશેષ સરતો તોડી
હોય તો આડ્વોકેટ
જનરલે અર્જી કરવી
તેવાબત.

૨૫. જે વિશેષ સરતો ઉપરથી તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી મળી હોય તે સરતોમાંની હર-કોઈ સરત તોડ્યાની વાતની તપાસ, અથવા આ આવટમાં પાછલ લખેલા અધિકાર ઉપરથી ગવરનર જનરલે ઇન્ કૌન્સિલે અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર રદ કરવો અથવા ન કરવો, એનો સંબંધ બનેલી વિજી કંઈ વાત સાથે સદહૂ ગવરનર જનરલે ઇન્ કૌન્સિલની નજરમાં આવે તે વિજી વાતોની તપાસ, કલકત્તાની, અથવા મદ્રાસની, અથવા મુંબઈની ઇનસાફની બાદશાહી કોર્ટ ઇશૂ ઠરાવે તે પ્રમાણે શાસારૂ ન કરવી, એનું કારણ અરજદારે, અથવા તેના એક્સિક્યુટરે, અથવા આડ્મિનિસ્ટ્રેટરે, અથવા આસેનિએ દેખાડવું જોઈયે, એવો હુકમ સદહૂ કોર્ટે કરવો, એવી ગવરનર જનરલે ઇન્ કૌન્સિલની આજ્ઞા ઉપરથી સદહૂ કોર્ટેને અર્જી કરવાનો અધિકાર કલકત્તા પ્રેસિડેન્સિમાંના, અથવા મદ્રાસ પ્રેસિડેન્સિમાંના, અથવા મુંબઈ પ્રેસિડેન્સિમાંના ઈસ્ટ ઇન્ડિઆ કંપનીના આડ્વોકેટ જનરલને છે; અથવા ગવરનર જનરલે ઇન્ કૌન્સિલ વિજાં જે માંગસને હુકમ કરશે તેમને છે. સદહૂ પ્રકારનો હુકમ આલ્સોલ્યૂટ કિધો હોય અને સરત તોડ્યાની વાત, અથવા બનેલી વિજી વાત કબૂલ ન કિધો તો સદહૂ ઇશૂની તપાસ કરવાનો હુકમ અપીને ઇનસાફનું પરિણામ થાય તે ગવરનર જનરલે ઇન્ કૌન્સિલને કોર્ટે જાહેર કરવું. સદહૂ પ્રકારના ઇનસાફનો ખર્ચ, અને સદહૂ હરકોઈ બાદશાહી કોર્ટમાં આ આવટપ્રમાણે ચાલેલાં હરકોઈ કામનો ખર્ચ કોર્ટે પોતાની નજરમાં આવે તે પ્રમાણે અપાવવો.

અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર
જોડે જેઓને સંબંધ
હોય તે સંબંધે કામ
ચાલ્યાની સુચના
આપવી.

૨૬. સદહૂ છેલ્લી ત્રણ કલમોમાંની હરકોઈ કલમમાં લખ્યાપ્રમાણે હુકમ મળ્યાની, અથવા કામ ચલાવ્યાની નોટિસ (સુચના) આ આવટની ૩૪ મી કલમના ઠરાવ મુજબ અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકારના માલિકો દાખલ જેઓ લાગતા હોય તેઓને, અથવા અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકારમાં ફલાણાફલાણાનો ભાગ અથવા સંબંધ છે એવું લાગતું હોય તે સંબંધાઓને આપવી; અને વિજાં કોઈ પણ માંગસને તે નોટિસ આપવાની જરૂર નથી એમ સમજવું.

હરકોઈ ઇશૂનો ઇન્-
સાફ કરવાસારૂ તે
વિજી કોર્ટમાં મોકલ-
વાનો અધિકાર સુપ્રીમ
કોર્ટેને છે.

નવેસરથી ઇન્સાફ
કરવા બાબત.

૨૭. આ આવટની ૨૩ મી, અથવા ૨૪ મી, અથવા ૨૫ મી કલમ મુજબ કરેલી અર્જીઉપરથી બનેલી વાતવાબત તકરાર નિકળે તે તકરારની તપાસ કરવાસારૂ તેજ કોર્ટેને અથવા હરકોઈ બીજી બાદશાહી કોર્ટેને, અથવા ઈસ્ટ ઇન્ડિઆ કંપનીની જે મુખ્ય દિવાની કોર્ટેને દિવાની મુકરદમાબાબત અવલ ફરિયાદ લેવાની હકુમત હોય તે કોર્ટમાં ઇશૂ મોકલવું યોગ્ય લાગે તે તે પ્રમાણે મોકલવાને સદહૂ બાદશાહી કોર્ટમાંની હરકોઈ કોર્ટ મુખત્યાર છે. અને સદહૂ ઇશૂનો ઇનસાફ સંક્ષેપ રીતે કરવો, અને જો ઇશૂ વિજી કોર્ટેને મોકલ્યું હોય તો જે કોર્ટ તે ઇશૂનો ઇનસાફ કરશે તે કોર્ટે પોતાનો ફેસલો પોતાની પાસે ઇશૂ મોકલનાર કોર્ટેને મોકલવો. ઇનસાફની બાદશાહી કોર્ટમાંની હરકોઈ કોર્ટેને ઇશૂ મોકલ્યું હશે તો જે કોર્ટ તે ઇશૂનો ફેસલો કરશે, તે કોર્ટે પોતાનો ફેસલો મોકલ્યાની અગાઉ પોતાની પદ્ધતી પ્રમાણે તથા વહિવટપ્રમાણે સદહૂ ઇશૂનો નવેસર ઇનસાફ કરવાનો હુકમ કરવો, એવો તે કોર્ટેને અધિકાર છે. ઈસ્ટ ઇન્ડિઆ કંપનીની કોર્ટેને ઇશૂ મોકલ્યું હોય તો તે કોર્ટે કરેલા ફેસલાઉપર અપીલ સદહૂ ઈસ્ટ ઇન્ડિઆ કંપનીની બીજી કોર્ટ પણ કોર્ટમાં ચાલશે નહીં; પણ ઇનસાફની વખતે પુરાવો લિધો હશે તે દમરમાં દાખલ કરવો, તથા તેની નકલઉપર જડજે સહી કરીને તે ઉપર પોતાનો ગમે તેવો શેરો લખીને ઇશૂ મોકલનાર કોર્ટ કને મોકલવો. પછી ઇશૂનો ઇનસાફ કરનારી કોર્ટે ફેસલો કિધો હોય તે પ્રમાણે ચાલવાનો અધિકાર અથવા જરૂર પડે તો, નવેસરથી ઇનસાફ કરવાબાબતનો હુકમ કરવાનો અધિકાર ઇશૂ મોકલનાર કોર્ટેને છે.

ફેસલા બાબત.

૨૮. આ આવટની ૨૩ મી અથવા ૨૪ મી કલમના ઠરાવપ્રમાણે કરેલી હરકોઈ અર્જીની સુનાવણીની વખતે, તે અર્જીમાં લખેલી હરકોઈ તકરારઉપરથી, સદહૂ બાદશાહી કોર્ટમાંની હરકોઈ કોર્ટેને એવું દેખાય કે નવી કાઢેલી યુક્તિ વિશે અથવા તેના હરકોઈ ભાગવિશે, સદહૂ અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર મળ્યો નથી, તો તે કોર્ટે તે પ્રમાણે ફેસલો કરવો; અને એવી અર્જીનાં સર્ચવાબત, તથા અર્જી થયાને લિધે આગળ જે સર્ચ થયો તેવાબત, પોતાની નજરમાં વાજબી જણાય તે પ્રમાણે હુકમ કરવો; અને ફેસલો અંમલમાં હોય ત્યાંહાંસુધી, અરજદારનો, તથા તેના એક્સિક્યુટરોનો, તથા આડ્મિનિસ્ટ્રેટરોનો, તથા આસેનિઓનો સદહૂ અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકારવિશે દાવો ચાલનાર નહીં.

૨૯. સદહૂ પ્રકારની હરકોઈ અર્જીની સુનાવણી પાછલી કલમમાં કહ્યા પ્રમાણે થતી વખતે કોર્ટને એવું લાગે કે અરજદાર, અર્જીની તારિખની વખતે, નવી યુક્તીના જે ભાગનો કાઢનાર નહીં હતો, અથવા જે ભાગ નવો નથી તે ભાગની વ્યાખ્યા તે અરજદારે પોતાની અર્જીમાં અથવા તપસીલમાં લખી છે, અથવા સદહૂ પ્રકારની તપસીલમાં હરકોઈ બાબત ધામી છે અથવા અપૂર્ણતા છે, પણ તે ચૂક, અથવા ધામી, અથવા અપૂર્ણતા કપટથી રાખી નથી, તો જે ભાગમાં એવી ચૂક અથવા ધામી, અથવા અપૂર્ણતા હોય તે બાદ કરીને વાકી ના બિજા સચલા ભાગોવિશે સદહૂ અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર મળ્યો છે, તથા તે ધરો છે એવું ઠરાવવાને કોર્ટ મુખત્યાર છે, અથવા કોર્ટને એવું લાગે કે તે ચૂક, અથવા ધામી, અથવા અપૂર્ણતા લોકોને હરકત થયાવગર દુરસ્ત થઈ શકે છે, તો તે સચલી યુક્તિવિશે અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર ધરો છે, એવું કોર્ટે ઠરાવવું; અને પોતાને યોગ્ય દીસે તે સરતોપ્રમાણે તે તપસીલ સદહૂ ભાગવિશે દુરસ્ત કરવી, એવો હુકમ કરવાનો અધિકાર કોર્ટને છે. અને ત્યારપછી અરજદારે, અથવા તેના એક્સિક્યુટરે, અથવા આડ્મિનિસ્ટ્રેટરે, અથવા આસૈનિય કોર્ટમાંથી ઠરાવેલી મુદતમાં સદહૂ હુકમ મુજબ તપસીલ દુરસ્ત કરીને દાખલ કરવી.

તપસીલ સુધારવા
બાબત.

૩૦. અર્જીમાં નવી યુક્તીનો ધોટો મજકૂર લખ્યો છે, એ સબબ ઉપરથી અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર બંધ થનાર નહીં, પણ ધોટો મજકૂર કપટથી લખ્યો હશે તો થશે.

અર્જીમાં ધોટો મજ-
કૂર કપટથી લખ્યો
નહીં હોય તો અધિ-
કાર બંધ થવાનો નહીં
તે બાબત.

૩૧. નવી કાઢેલી આવી યુક્તિવિશે અથવા તેના હરકોઈ ભાગવિશે અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર પ્રાપ્ત થયો નથી એવું ઇનસાફની સદહૂ બાદશાહી કોર્ટની હરકોઈ કોર્ટે ઠરાવે ત્યારે ફેસલો તથા હુકમ હાજર ક્રિયા બાદ તેની બારનિશી, ઇંડિઆ સરકારના સદહૂ સેક્રેટરિયે પાછલ્લ કહ્યા પ્રમાણે, રાખેલી સદહૂ ચોપડીમાં, કરવી; અને સદહૂ ચોપડીમાં તપસીલની બારનિશી કરી હશે, તે બારનિશીના હાસિઆ ઉપર સદહૂ બારનિશી ટાંકવી.

અધિકાર રદ છે
એવા ફેસલા બંગરે
થશે તેની બારનિશી
નોંધની ચોપડીમાં કર-
વાબાબત.

૩૨. તપસીલ દાખલ કરવાબાબતની અર્જીની તારિખથી બે વરસની અંદર કામ ચલાવીને નવી યુક્તીનો ધરો કાઢનાર ઇનસાફની હરકોઈ બાદશાહી કોર્ટની અથવા જે હદમાં પ્રતિવાદી સ્થાપકની મિસાલે રહેતો હોય તે હદમાં દિવાની મુકદ્દમા બાબત હકુમતવાળી ઈસ્ટ ઇંડિઆ કંપની સરકારની હરકોઈ મુખ્ય કોર્ટમાં, હેટલ્લ લખ્યાપ્રમાણે ધાતરી કરશે તો, આ આવટપ્રમાણે મળેલો અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર નવી યુક્તીના ધરો કાઢનારને આપવાબાબત, તથા તેની નફો થયો હશે તે આપવાબાબત, તથા તેનો હિસાબ આપવાબાબત, અરજદારને હુકમ કરવાનો અધિકાર સદહૂ પ્રકારની કોર્ટને છે. ધાતરી કરવી તે એવી કે અરજદાર નવી યુક્તીનો કાઢનાર નથી અને અર્જી કરતી વખતે તેને માલુમ હતું અથવા સારા સબબઉપરથી તે જાણતો હતો કે, યુક્તીના ધરો કાઢનાર સાથે લુચ્છાઈ કરીને અથવા ધરો કરીને અથવા ધરો કાઢનારે પોતાને અથવા જેની પાસેથી પોતાને માહિતગારી થઈ તેને ધરોસો રાખીને કહેલા મજકૂર ઉપરથી યુક્તીનો પોતાને અથવા હરકોઈ વિજાં માંણસને માહિતગારી થઈ હતી એવી ધાતરી કરી જોઈએ.

ધગાથી મેલ્લેલા
અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર
ઉપર નવી યુક્તીના
ધરો કાઢનારનો ક્યારે
ધરો ચાલશે તેવાબત.

૩૩. સદહૂ પ્રકારનો અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર ધરો કાઢનારની હરકોઈ ફરિયાદીમાં બાદિયે પોતાની ફરિયાદીની અર્જી જોડે, અધિકાર ધરો કાઢનાર મજકૂર વિગતવાર લખી આપવો, અને નવી કાઢેલી યુક્તીના અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકારવિશે વાદીનો ધરો પોંદોચતો નથી એવી તકરાર કરવાના સબબો હોય તો તે સબબોનો વિગતવાર મજકૂર પ્રતિવાદીયે પોતાના જવાબની સંગાતે અપવો. આ આક્ટની ૨૩મી, અથવા ૨૪ મી, અથવા ૨૫ મી કલમ મુજબ ઇનસાફની સદહૂ પ્રકારની હરકોઈ બાદશાહી કોર્ટને અર્જી કરી હોય તો, જે તકરાર ઉપરથી કામ ચલાવવાનો અરજદારનો વિચાર હોય તે તકરારોનો વિગતવાર મજકૂર અરજદારે સદહૂ પ્રમાણે આપવો. સદહૂ પ્રમાણે આપેલા વિગતવાર મજકૂરમાં જે પુરાવો નહીં હોય તે, અધિકાર ધરો કાઢનારને કહેતા હોય તે સ્થાપિત કરવાસાથે અથવા સદહૂ પ્રકારનો અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર ધરો, એવી જે તકરારો હોય તે સ્થાપિત કરવાસાથે સદહૂ પ્રકારની ફરિયાદીનો, અથવા ઇશૂનો તપાસ થતો વખતે રજૂ કરવા ધરો નહીં. તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી વિશે આપેલી અર્જીની તારિખની આગમચ નવી યુક્તિ સર્વને માલમ હતી અથવા તેનો ઉપયોગ સર્વ કરતા હતા, એવી તકરાર હોય તો જે ઠેકાણે, તથા જે રીતે તે યુક્તિ સર્વને માલમ હતી, અથવા તેનો ઉપયોગ સર્વ કરતા હતા, તે ઠેકાણા, તથા તે રીત સદહૂ વિગતવાર મજકૂરમાં લખવી. પણ એવું ઠરાવ્યું છે કે, ઉપર કહ્યા મુજબ લખેલો વિગતવાર મજકૂર યોગ્ય સરતો પ્રમાણે સુધારવાની પરવાનગી વાદી પ્રતિવાદીને આપવાનો અધિકાર, જે કોર્ટમાં ફરિયાદ, અથવા કામ ચાલતું હોય અથવા ઇશૂનો તપાસ થાય તે કોર્ટને છે.

વિગતવાર મજકૂર
લખી આપવો તે
બાબત.

ચાલેલાં કામની
સૂચના પોંહોંચાડવા
વાવત.

૩૪. ફાંડિઆ સરકારનાં હોમ ડિપાર્ટમેંટમાંના સેક્રેટરીની કચેરીમાં એક ચોપડી રાખવી; તે ચોપડી પી આપ્યાવગર સર્વેને જોવા દેવાસારૂં ડચાડી રાખવી; અને આ આક્ટ પ્રમાણે તપસીલ દાખલ કરનાર દરેક માણસે હેઠલ લખ્યા મુજબ તે ચોપડીમાં લખાવવું, એટલે પોતાનો અન્ય ગ્રાહ્યાધિકાર રદ કરવાવાવત અથવા વંધ કરવાવાવત કોઈપણ હુકમ થયો હોય, અથવા કામ ચાલ્યું હોય તો તેની સૂચના હિંદુસ્થાનમાં ફલાણે ઠેકાણે પોંહોંચાડવી; ઠેકાણું લખાવવું તે, તપસીલના નંબરને મળતા નંબરની હેઠલ લખાવવું. જે માણસો, અથવા જે ભાગીદારો, અથવા જે મંડલોઓ સદહૂં પ્રકારના અન્ય ગ્રાહ્યાધિકારના વચ્ચે વચ્ચે માર્લિકો હશે, અથવા તેમાં જેઓનો સંબંધ, અથવા હિસ્સો હશે તે સઘલ્લાઓ સદહૂં પ્રકારની ચોપડીમાં ઉપર કહેલા પ્રકારના નંબર હેઠલ પોતાનાં નામ, તથા ઉપર કહ્યા પ્રમાણે ચાલેલાં કામની સૂચના કયે ઠેકાણે આપવી તે ઠેકાણાનું નામ લખાવવું. સદહૂં પ્રકારની ચોપડીમાં લખેલે ઠેકાણે, અથવા સદહૂં ચોપડીમાં સદહૂં ઠેકાણાને વદલે વાંજું ઠેકાણું નોંધ્યું હોય તો જે ઠેકાણું શેવટ નોંધ્યું હોય તે ઠેકાણાના રહેનાર, હરકોઈ માણસને, અથવા તે ઠેકાણું જેને સ્વાધીન હોય તેને સદહૂં પ્રકારના હુકમની, તથા ચાલેલાં કામની નકલ આપીને તે ઠેકાણે મુક્તિ એટલે તે હુકમ સદહૂં પ્રકારના માણસને, અથવા ભાગીદારને, અથવા મંડલોને પૂર્તી રીતે પોંહોંચાડ્યો, એવું સમજવું. સદહૂં ઠેકાણે કોઈ માણસ રહેતો નહીં હોય, અથવા તે ઠેકાણું કોઈ માણસને સ્વાધીન નહીં હોય તો, અથવા તે ઠેકાણું સદહૂં કોર્ટનો હકુમતની હદમાં ન હોય તો સદહૂં પ્રકારનો હુકમ સદહૂં પ્રકારનાં માણસને, અથવા ભાગીદારને, અથવા મંડલોને સદહૂં ઠેકાણે ડાકમાં નોંધેલાં પત્રની મારફતે મોકલવો; અને સદહૂં પ્રકારનું માણસ, અથવા ભાગીદાર, અથવા મંડલો સદહૂં પ્રકારની નોંધ કરાવવાને ગફલત કરશે તો, સદહૂં પ્રકારના હુકમની, અથવા ચાલેલાં કામની નકલ, સંદેહ નજરે પડે, એવા સદહૂં કોર્ટના ભાગ ઉપર ચોહોડી એટલે; અથવા કોર્ટ ફરમાવે તેવી વાજી રીત ચોહોડી એટલે સદહૂં હુકમ પોંહોંચાડ્યો એવું થાય છે.

આ આક્ટના ઠરાવ
ઉપરથી બાદશાહી
હકને વ્યત્યય આવતો
નથી તેવાવત.

૩૫. નવી કાઢેલી યુક્તિવાવત અથવા વિજી કંઈ વાતવિશે સનદ આપવાનો અથવા ન આપવાનો વાદ-શાહી હક છે તે હકને આ આક્ટના ઠરાવ કમી કરે છે, અથવા વ્યત્યય લાવે છે, એમ સમજવું નહીં; અથવા હરકોઈ નવી કાઢેલી યુક્તિવાવત આગલ વાદશાહી સનદ મળી હોય, અથવા હવેપછી મળે તે સનદને સદહૂં ઠરાવ ઉપરથી વ્યત્યય આવે છે; અથવા હરકત થાય છે, એમ સમજવું નહીં.

અર્જીના છાપેલા
કાગલ વાવત.

૩૬. આ આક્ટના ઠરાવ પ્રમાણે તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી સારૂ, અથવા અન્ય ગ્રાહ્યાધિકારની મુદત વધારવાસારૂ, અર્જી કરવી, તે સો રુપિઆની છાપના કાગલ ઉપર લખવી, અથવા છાપાવવી.

અર્થવાવત.

૩૭. આ આક્ટમાંના હેઠલ લખેલા શબ્દોનો, તથા વાક્યોનો અર્થ આ કલમમાં લખ્યા મુજબ સમજવો; પણ એવા અર્થને વિષય ઉપરથી, અથવા અન્ય ઉપરથી વાધ આવતો હોય તો તેવો અર્થ સમજવો નહીં.

એક વચની શબ્દોમાં બહુવચનનો સમાસ થાય છે; તથા બહુવચની શબ્દોમાં એક વચનનો સમાસ થાય છે એવું સમજવું.

પુલિંગી શબ્દોમાં સ્ત્રિઓનો સમાસ થાય છે; નવી કાઢેલી યુક્તિઓ એ શબ્દમાં સુધરાવટનો પણ સમાસ થાય છે એમ સમજવું.

મ્યાન્યુપ્યાક્ચર આ શબ્દમાં હરકોઈ પદાર્થ ઉત્પન્ન કરવાની, અથવા તૈયાર કરવાની, અથવા બનાવવાની કલ્પનો, અથવા ક્રિયાનો, અથવા રીતનો, અને મ્યાન્યુપ્યાક્ચર વડે તૈયાર કરેલા અથવા ઉત્પન્ન કરેલા પદાર્થનો પણ સમાસ થાય છે એમ સમજવું.

“ખરો” એ શબ્દસિવાય જ્યારે “નવી યુક્તિનો કાઢનાર” એ શબ્દનો ઉપયોગ કરવો હોય ત્યારે જે યુક્તિ હિંદુસ્થાનમાંહેલા લોકોને માલમ ન હોય, અથવા જેનો લોકો ઉપયોગ કરતા ન હોય તે યુક્તિના આળનારનો સમાસ થાય છે એમ સમજવું.

નવી યુક્તિ કાઢનાર, તથા નવી યુક્તિનો ખરો કાઢનાર એ શબ્દોમાં નવી યુક્તિ કાઢનારના, અથવા નવી યુક્તિના ખરા કાઢનારના એક્સક્ચૂટરનો, અથવા આડ્મિનિસ્ટ્રેટરનો, અથવા આસૈનીનો સમાસ થાય છે એમ સમજવું.

નવી કાઢેલી યુક્તિનો હિંદુસ્થાનમાં તમારેજ ઉપયોગ કરવો અથવા ફાયદો લેવો, અથવા બાંધેલી મુદત સુધી અનન્ય ગ્રાહ્યાધિકારનો ઉપયોગ તમારેજ કરવો; એવો હક જે માંણસને મળ્યો હશે તે માંણસનો સમાસ આસૈની એ શબ્દમાં થાય છે એમ સમજવું.

ઈસ્ટ ઇન્ડિઆ કંપની સરકારના કબજામાં, અથવા તાબામાં વચ્ચે વચ્ચે મૂલકો હોય તેનો બોધ ઇન્ડિઆ એ શબ્દ ઉપરથી થાય છે એમ સમજવું.

“ગવર્નર જનરલ ઇન્ કૌન્સલ” એ શબ્દમાં પ્રેસિડેન્ટ ઇન્ કૌન્સલનો સમાસ થાય છે એમ સમજવું.

“ઈન્ડિઆ સરકારના સેક્રેટરી” એ શબ્દમાં સદહૂ સરકારના હરકોઈ “અંડર સેક્રેટરી” નો સમાસ થાય છે એમ સમજવું.

અર્જીનો ફર્મો.

ઈન્ડિઆના ગવર્નર જનરલની સ્વીકૃતિમાં.

અરજદાર (આ ઠેકાણે નામ, તથા ધંધો, તથા રહેવાનું ઠેકાણું લખવું.) સન ૧૮૫૬ ના ૬ ઠા આવક પ્રમાણે તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી બાબત.

એવી અર્જ કરું છું જે.

મ્હારી પાસે (આ ઠેકાણે યુક્તિનું નામ લખવું) ની નવી યુક્તિ છે તે લોકોને ઉપયોગી પડશે એવું મ્હને લાગે છે; તે યુક્તિનો કાઢનારો હું છું (અથવા નવી યુક્તિ કાઢનારનો આસૈની, અથવા એક્સિક્યુટર, અથવા આડમિનિસ્ટ્રેટર હોય તો તેમ લખવું.) તથા મ્હારી માહિતગારી તથા સમજણ પ્રમાણે, હિંદુસ્થાનના લોકોને તેની ખબર નથી અથવા લોકો તેનો ઉપયોગ કરતા નથી (અથવા નવી યુક્તિ તેણે હિંદુસ્થાનમાં પેહેલવેહેલી આણી હોય, અને હિંદુસ્થાનમાં લોકોને તે માલમ નહીં હોય, અથવા લોક તેનો ઉપયોગ કરતા નહીં હોય તો તે પ્રમાણે લખવું.)

(નવી કાઢેલી યુક્તિવિશે સનદ મળી હોય તો ૧૯ મા કલમમાંના ઠરાવ પ્રમાણે લખવું.)

નવી કાઢેલી યુક્તિની વ્યાખ્યાની વિગત (આ ઠેકાણે વ્યાખ્યા લખવી.)

સબબ મ્હારી અર્જ એવી છે કે સદહૂ નવી કાઢેલી યુક્તિની તપસીલ સન ૧૮૫૬ ના ૬ ઠા આવકમાં લખ્યા પ્રમાણે દાખલ કરવાની રજા મ્હને મળવી જોઈયે, એજ અર્જ.

સહી.

તારીખ

એકરારના ફર્મો.

નિશાળી ૧.

હું (આ ઠેકાણે નામ, તથા ધંધો, તથા રહેવાનું ઠેકાણું લખવું) ઈશ્વરનું સ્મરણ કરીને નિષ્કપટે એવો એકરાર લખી આપું છું જે મ્હારી પાસે (આ ઠેકાણે અર્જી મુજબ યુક્તિનું નામ લખવું) ની નવી કાઢેલી યુક્તિ છે, તથા સદહૂ યુક્તિ લોકોને ઉપયોગી પડશે, એવું મ્હને લાગે છે તથા તેનો કાઢનાર હું છું. (અથવા નવી યુક્તિ કાઢનારનો આસૈની, અથવા એક્સિક્યુટર, અથવા આડમિનિસ્ટ્રેટર હોય તો તે મુજબ લખવું.) (અથવા હિંદુસ્થાનમાં સદહૂ યુક્તિનો પેહેલવેહેલો આણનાર હું છું.) તથા મ્હારી માહિતગારી, તથા સમજણ પ્રમાણે તે યુક્તિ હિંદુસ્થાનમાં લોકોને માલમ નથી, અથવા લોક તેનો ઉપયોગ કરતા નથી તથા તે યુક્તિની તપસીલ દાખલ કરવાની પરવાનગી બાબતની મ્હારી અર્જીમાં મ્હારી માહિતગારી, તથા સમજણ પ્રમાણે મ્હારી સદહૂ યુક્તિની યથાસ્થિત વ્યાખ્યા કરી છે.

સહી.

તારીખ.

નિશાળી ૨.

હું (આ ઠેકાણે નામ, તથા ધંધો, તથા રહેવાનું ઠેકાણું લખવું) ઈશ્વરનું સ્મરણ કરીને નિષ્કપટે એકરાર લખી આપું છું જે મ્હારી પાસે (આ ઠેકાણે યુક્તિનો પ્રકાર લખવો) ની નવી કાઢેલી યુક્તિ છે, તથા તે લોકોને ઉપયોગી પડશે, એવું મ્હને લાગે છે; તથા તેનો કાઢનારો હું છું (અથવા નવી યુક્તિ કાઢનારનો

આસેની, અથવા એવિસક્યૂટર, અથવા આઈમિનિસ્ટ્રેટર હોય તો તે પ્રમાણે લખાવું) (અથવા હિંદુસ્થાનમાં સદર્હુ યુક્તીનો પેહેલો લાવનાર હું છઉં) તથા મ્હારી માહિતગારી, તથા સમજણ પ્રમાણે હિંદુસ્થાનમાં લોકોને તે યુક્તિ માલમ નથી, અથવા લોક તેનો ઉપયોગ કરતા નથી, અને સદર્હુ યુક્તીના પ્રકારની, તથા તે કેમ ચલાવવી તેની વ્યાખ્યા મ્હારી સમજણ પ્રમાણે, આ એકરાર સંગાતે જોડેલા મ્હારી સહીના દસ્તાવેજમાં લખી છે.

સહી.

તારીખ

નિશાળી ૩.

હું ફલાળો નો ઈશ્વરનુ સ્મરણ કરીને નિષ્કપટથી એકરાર લખી આપું છઉં કે સદર્હુ ફલાળાએ મ્હને ફલાળાં કામસાલુ પોતાનો મુખ-ચાર નેમ્યો છે, અને સદર્હુનો એકરાર કરીને જે છે, અને જેડપર (—) નિશાળી છે તે એકરાર ઉપર તેણે સહી કરી છે તથા તેમાંનો મજકૂર ચરો છે એવું મ્હને ખચીત લાગે છે.

સહી.

તારીખ

(True Translation)

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.